Europski parlament
2024-2029

Odbor za ribarstvo

2024/0098(COD)

25.02.2025

***I
NACRT IZVJEŠĆA

Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EU) 2023/2124 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. listopada 2023. o određenim odredbama za ribolov na području Sporazuma o Općoj komisiji za ribarstvo Sredozemlja (GFCM)
(COM(2024)0183 – C10-0006/2024 – 2024/0098(COD))

Odbor za ribarstvo

Izvjestiteljica za mišljenje: Željana Zovko

Oznake postupaka

*	Postupak savjetovanja
***	Postupak suglasnosti
***I	Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
***II	Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
***III	Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

Izmjene nacrta akta

Amandmani Parlamenta u obliku dvaju stupaca

Brisanja su označena ***podebljanim kurzivom*** u lijevom stupcu. Izmjene su označene ***podebljanim kurzivom*** u obama stupcima. Novi tekst označen je podebljanim kurzivom u desnom stupcu.

U prvom i drugom retku zaglavlja svakog amandmana naznačen je predmetni odlomak iz nacrta akta koji se razmatra. Ako se amandman odnosi na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta, zaglavlje sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi.

Amandmani Parlamenta u obliku pročišćenog teksta

Novi dijelovi teksta označuju se podebljanim kurzivom. Brisani dijelovi teksta označuju se oznakom ▌ ili su precrtani. Izmjene se naznačuju tako da se novi tekst označi podebljanim kurzivom, a da se zamijenjeni tekst izbriše ili precrta.
Iznimno, izmjene strogo tehničke prirode koje unesu nadležne službe prilikom izrade konačnog teksta ne označuju se.

SADRŽAJ

Stranica

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA 5

OBRAZLOŽENJE 90

PRILOG: SUBJEKTI ILI OSOBE OD KOJIH JE IZVJESTITELJICA PRIMILA INFORMACIJE 92

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

o Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EU) 2023/2124 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. listopada 2023. o određenim odredbama za ribolov na području Sporazuma o Općoj komisiji za ribarstvo Sredozemlja (GFCM) (COM(2024)0183 – C10-0006/2024 – 2024/0098(COD))

(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)

Europski parlament,

– uzimajući u obzir Prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2024)0183),

– uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 43. stavak 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela Prijedlog Parlamentu (C10-0006/2024),

– uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,

– uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora[1],

– uzimajući u obzir članak 60. Poslovnika,

– uzimajući u obzir izvješće Odbora za ribarstvo (A10-0000/2024),

1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;

2. poziva Komisiju da predmet ponovno uputi Parlamentu ako zamijeni, bitno izmijeni ili namjerava bitno izmijeniti svoj Prijedlog;

3. nalaže svojoj predsjednici da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

Amandman 1

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. GFCM je na svojem godišnjem zasjedanju 2021. donio Preporuku GFCM/44/2021/2 o uspostavi područja ograničenog ribolova na području Jabučke	7. GFCM je na svojem godišnjem zasjedanju 2021. donio Preporuku GFCM/44/2021/2 o uspostavi područja ograničenog ribolova na području Jabučke

[1] SL C, C/2024/6023, 23.10.2024., ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/6023/oj.

kotline u Jadranskome moru i o izmjeni Preporuke GFCM/41/2017/3 ***i Preporuke GFCM/44/2021/5 o uspostavi područja ograničenog ribolova u Lionskom zaljevu radi zaštite agregacija ribe u mrijestu i osjetljivih dubokomorskih staništa i stavljanju izvan snage Preporuke GFCM/33/2009/1***.	kotline u Jadranskome moru i o izmjeni Preporuke GFCM/41/2017/3.

Or. en

Obrazloženje

Izbrisano kako bi se izbjegla zbrka za čitatelje budući da je GFCM/44/2021/5 bio stavljen izvan snage preporukom GFCM/46/2023/1.

Amandman 2

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
9. GFCM je na svojem godišnjem zasjedanju 2021. donio i ***Preporuku GFCM/44/2021/13 o ublažavanju utjecaja ribarstva radi očuvanja morskih ptica u Sredozemnome moru,*** Preporuku GFCM/44/2021/14 o ublažavanju utjecaja ribarstva radi očuvanja morskih kornjača, Preporuku GFCM/44/2021/15 o ublažavanju utjecaja ribarstva radi očuvanja sisavaca iz reda Cetacea i Preporuku GFCM/44/2021/16 o dodatnim mjerama ublažavanja radi očuvanja prečnousta u Sredozemnome moru.	9. GFCM je na svojem godišnjem zasjedanju 2021. donio i Preporuku GFCM/44/2021/14 o ublažavanju utjecaja ribarstva radi očuvanja morskih kornjača, Preporuku GFCM/44/2021/15 o ublažavanju utjecaja ribarstva radi očuvanja sisavaca iz reda Cetacea i Preporuku GFCM/44/2021/16 o dodatnim mjerama ublažavanja radi očuvanja prečnousta u Sredozemnome moru.

Or. en

Amandman 3

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	23.a GFCM je na svojem godišnjem zasjedanju 2023. donio i Preporuku GFCM/46/2023/1 o uspostavi područja ograničenog ribolova u Lionskom zaljevu (geografsko potpodručje 7) radi zaštite agregacija ribe u mrijestu i osjetljivih dubokomorskih staništa i stavljanju izvan snage Preporuke

Or. en

Obrazloženje

Preporukom GFCM/46/2023/1 stavljena je izvan snage Preporuka GFCM/44/2021/5

Amandman 4

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	23.b GFCM je na svojem godišnjem zasjedanju 2023. donio i Preporuku GFCM/46/2023/2 o definiranju minimalne referentne veličine za očuvanje velike crvene kozice i svijetlocrvene kozice u Sicilijanskom prolazu (geografska potpodručja od 12 do 16).

Or. en

Obrazloženje

Obrazloženje: Preporuka GFCM/46/2023/2

Amandman 5

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	23.c GFCM je na svojem godišnjem zasjedanju 2023. donio i Preporuku GFCM/46/2023/3 o definiranju minimalne referentne veličine za očuvanje velike crvene kozice i svijetlocrvene kozice u Jonskome moru (geografska potpodručja od 19 do 21).

Or. en

Obrazloženje

Preporuka GFCM/46/2023/3

Amandman 6

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	23.d GFCM je na svojem godišnjem zasjedanju 2023. donio i Preporuku GFCM/46/2023/4 o definiranju minimalne referentne veličine za očuvanje velike crvene kozice i svijetlocrvene kozice u Levantskome moru (geografska potpodručja od 24 do 27).

Or. en

Obrazloženje

Preporuka GFCM/46/2023/4

Amandman 7

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.e (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	23.e GFCM je na svojem godišnjem zasjedanju 2023. donio i Preporuku GFCM/46/2023/5 o produljenju prijelaznog ribolovnog režima i utvrđivanju ograničenja ulova za stokove malih pelagičnih vrsta u Jadranskome moru (geografska potpodručja 17 i 18) za 2024., koja proizlazi iz Preporuke GFCM/44/2021/20.

Or. en

Obrazloženje

Preporuka GFCM/46/2023/5

Amandman 8

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.f (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	23.f GFCM je na svojem godišnjem zasjedanju 2023. donio i Preporuku GFCM/46/2023/6 o provedbi režima ribolovnog napora za ključne stokove pridnenih vrsta u Jadranskome moru u 2024. (geografska potpodručja 17 i 18) za 2024., koja proizlazi iz Preporuke GFCM/43/2019/5.

Or. en

Obrazloženje

Preporuka GFCM/46/2023/6

Amandman 9

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.g (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	23.g GFCM je na svojem godišnjem zasjedanju 2023. donio i Preporuku GFCM/46/2023/7 o produljenju višegodišnjeg plana upravljanja ribolovom romba kvrgaša u Crnome moru (geografsko potpodručje 29) i izmjeni Preporuke GFCM/41/2017/4.

Or. en

Obrazloženje

Preporukom GFCM/46/2023/7 izmijenjena je Preporuka GFCM/41/2017/4

Amandman 10

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.h (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	23.h GFCM je na svojem godišnjem zasjedanju 2023. donio i Preporuku GFCM/46/2023/11 o ublažavanju depredacije dobrog dupina u ribolovu male pelagijske ribe u južnome Alboranskome moru (geografsko potpodručje 3).

Or. en

Obrazloženje

Preporuka GFCM/46/2023/11

Amandman 11

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.i (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	23.i GFCM je na svojem godišnjem zasjedanju 2023. donio i Preporuku GFCM/46/2023/12 o uspostavi regionalnog plana upravljanja ribolovnim kapacitetom.

Or. en

Obrazloženje

Preporuka GFCM/46/2023/12

Amandman 12

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.j (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	23.j GFCM je na svojem godišnjem zasjedanju 2023. donio i Preporuku GFCM/46/2023/14 o uspostavi višegodišnjeg plana upravljanja za održivo iskorištavanje lampuge u Sredozemnome moru i stavljanju izvan snage preporuka GFCM/30/2006/2, GFCM/43/2019/1 i GFCM/44/2021/11.

Or. en

Obrazloženje

Preporukom GFCM/46/2023/14 stavljene su izvan snage preporuke GFCM/30/2006/2, GFCM/43/2019/1 i GFCM/44/2021/11.

Amandman 13

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.k (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	23.k GFCM je na svojem godišnjem zasjedanju 2023. donio i Preporuku GFCM/46/2023/15 o revidiranju minimalne referentne veličine za očuvanje rumenca okana u Alboranskome moru (geografska potpodručja od 1 do 3) i izmjeni Preporuke GFCM/45/2022/3.

Or. en

Obrazloženje

Preporukom GFCM/46/2023/15 izmijenjena je Preporuka GFCM/45/2022/3.

Amandman 14

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.l (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	23.l GFCM je na svojem godišnjem zasjedanju 2023. donio Preporuku GFCM/46/2023/16 o višegodišnjem planu upravljanja ribolovom jegulje u Sredozemnome moru i stavljanju izvan snage preporuka GFCM/42/2018/1 i GFCM/45/2022/1.

Or. en

Obrazloženje

Preporukom GFCM/46/2023/16 o dugoročnom planu upravljanja ribolovom jegulje u Sredozemnome moru stavljene su izvan snage preporuke GFCM/45/2022/1 i GFCM/42/2018/1.

Amandman 15

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.m (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	23.m GFCM je na svojem godišnjem zasjedanju 2023. donio i Preporuku GFCM/46/2023/17 o međunarodnom programu zajedničke inspekcije i nadzora ribolova lampuge kojim su obuhvaćene vode izvan nacionalne jurisdikcije u Sredozemnome moru.

Or. en

Obrazloženje

Preporuka GFCM/46/2023/17

Amandman 16

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.n (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	23.n GFCM je na svojem godišnjem zasjedanju 2023. donio i Preporuku GFCM/46/2023/18 o međunarodnom programu zajedničke inspekcije i nadzora kojim su obuhvaćene vode izvan nacionalne jurisdikcije u Jadranskome moru (geografska potpodručja 17 i 18).

Or. en

Obrazloženje

Preporuka GFCM/46/2023/18

Amandman 17

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.o (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	23.o GFCM je na svojem godišnjem zasjedanju 2023. donio i Preporuku GFCM/46/2023/19 o uspostavi programa dokumentiranja ulova crvenog koralja u Sredozemnome moru.

Or. en

Obrazloženje

Preporuka GFCM/46/2023/19

Amandman 18

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.p (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	23.p GFCM je na svojem godišnjem zasjedanju 2023. donio i Preporuku GFCM/46/2023/20 o uspostavi programa dokumentiranja ulova romba kvrgaša u Crnome moru (geografsko potpodručje 29).

Or. en

Obrazloženje

Preporuka GFCM/46/2023/20

Amandman 19

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.q (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	23.q GFCM je na svojem godišnjem zasjedanju 2023. donio i Preporuku GFCM/46/2023/21 o zapažanju plovila i

izmjeni Preporuke GFCM/44/2021/21.

Or. en

Obrazloženje

Preporukom GFCM/46/2023/21 izmijenjena je Preporuka GFCM/44/2021/21

Amandman 20

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.r (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	23.r GFCM je na svojem godišnjem zasjedanju 2023. donio i Preporuku GFCM/46/2023/22 o GFCM-ovom rasporedu rješavanja pitanja usklađenosti i odgovarajućim mjerama i stavljanju izvan snage preporuka GFCM/44/2021/13 i GFCM/43/2019/5.

Or. en

Obrazloženje

Preporuka GFCM/46/2023/22

Amandman 21

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.s (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	23.s GFCM je na svojem godišnjem zasjedanju 2023. donio i Preporuku GFCM/46/2023/23 o pojašnjenju primjene preporuka za usklađivanje i uspostavi popisa usklađenosti i kapaciteta radi davanja potpore radu Odbora za usklađenost.

Or. en

Obrazloženje

Preporuka GFCM/46/2023/23

Amandman 22

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.t (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	23.t GFCM je na svojem godišnjem zasjedanju 2023. donio i Preporuku GFCM/46/2023/24 o uspostavi popisa plovila za koja se pretpostavlja da su obavljala nezakonit, neprijavljen i nereguliran ribolov i izmjeni Preporuke GFCM/44/2021/19.

Or. en

Obrazloženje

Preporukom GFCM/46/2023/24 izmijenjena je Preporuka GFCM/44/2021/19

Amandman 23

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka b
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 3. – točka 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
11. „Certifikat o ulovu” znači službeni dokument uz pošiljku koji je ovjerilo nadležno tijelo i koji omogućuje prosljeđivanje točnih i provjerljivih informacija o ***ribi*** u cijelom lancu opskrbe;	11. „Certifikat o ulovu” znači službeni dokument uz pošiljku koji je ovjerilo nadležno tijelo i koji omogućuje prosljeđivanje točnih i provjerljivih informacija o ***proizvodima ribarstva*** u cijelom lancu opskrbe;

Or. en

Amandman 24

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka b
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 3. – točka 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
12. „Program dokumentiranja ulova” znači sustav uspostavljen u skladu s relevantnim međunarodnim obvezama, čija je primarna svrha da se u cijelom lancu opskrbe utvrdi potječe li ***riba*** iz ulova koji je u skladu s primjenjivim nacionalnim, regionalnim i međunarodnim mjerama očuvanja i upravljanja.	12. „Program dokumentiranja ulova” znači sustav uspostavljen u skladu s relevantnim međunarodnim obvezama, čija je primarna svrha da se u cijelom lancu opskrbe utvrdi potječu li ***proizvodi ribarstva*** iz ulova koji je u skladu s primjenjivim nacionalnim, regionalnim i međunarodnim mjerama očuvanja i upravljanja.

Or. en

Amandman 25

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 2.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ovo se poglavlje primjenjuje na sve ribolovne aktivnosti u kojima se lovi jegulja (Anguilla anguilla) odnosno na ciljani, slučajni i rekreacijski ribolov, u svim vodama Sredozemnog mora navedenima u Prilogu I., uključujući ***slatke vode te*** prijelazne i bočate vode, kao što su lagune i estuariji.	Ovo se poglavlje primjenjuje na sve ribolovne aktivnosti u kojima se lovi jegulja (Anguilla anguilla) odnosno na ciljani, slučajni i rekreacijski ribolov, u svim vodama Sredozemnog mora navedenima u Prilogu I., uključujući prijelazne i bočate vode, kao što su lagune i estuariji.

Or. en

Obrazloženje

Slatke vode se ne smatraju dijelom nijednog morskog područja jer nisu morske vode. Stoga se stokovi koji žive u slatkim vodama ne smatraju „morskim biološkim resursom”. Donošenjem preporuke koja izlazi izvan okvira GFCM-ovog zemljopisnog dosega, GFCM je prekoračio svoje regulatorne ovlasti. U skladu s međunarodnim pravom, Unija nije dužna prenijeti

GFCM-ovu preporuku koja se odnosi na slatkovodni ribolov.

Amandman 26

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 2.a (nova)
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a u članku 12. dodaju se sljedeći stavci:
	„***4. Države članice uspostavljaju sustav sljedivosti za iskrcaj, prodaju i izvoz koji omogućava sljedivost ulova od ovlaštenog iskrcajnog mjesta do konačnog odredišta bez obzira na to prodaju li se primjerci živi, uginuli ili preinačeni.***
	5. Države članice imaju i vode ažurirani popis burza ribe, tijela ili osoba ovlaštenih za prvo stavljanje jegulje na tržište.”

Or. en

Obrazloženje

U skladu s GFCM/46/2023/16

Amandman 27

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 3.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 12.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 12.a	Članak 12.a
Rekreacijski ribolov	***Prikupljanje podataka***
Države članice osiguravaju zabranu rekreacijskog ribolova jegulje u svim fazama života (juvenilna, žuta, zrela) i u	***1. Kada se zna da negdje postoji ribolov NNN, dostupni podaci, uključujući procjene, se prosljeđuju i***

svim staništima.";	***Tajništvu GFCM-a.***
	2. Države članice dostavljaju Tajništvu GFCM-a podatke koji se odnose na aktivnosti tova u skladu s rokovima iz Preporuke GFCM/41/2017/1 o dostavljanju podataka i informacija o akvakulturi i stavljanju izvan snage Preporuke GFCM/35/2011/6.
	3. Države članice mogu, ako je to moguće, Tajništvu GFCM-a dobrovoljno proslijediti i svaku dodatnu informaciju i to najkasnije do četrdeset i sedmog zasjedanja GFCM-a.

Or. en

Obrazloženje

Preporuka GFCM/45/2022/1 stavljena je izvan snage Preporukom GFCM/46/2023/16.

Amandman 28

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 4.
Uredba (EU) 2023/2124
Članak 14.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 14.a	Članak 14.a
Mjere upravljanja flotom	Mjere upravljanja flotom
Države članice osiguravaju da cjelokupni kapacitet flote ili ribolovni napor flota koje pridnenim povlačnim mrežama (koćama) aktivno obavljaju ribolov ključnih stokova u smislu bruto tonaže (BT***) i/ili bruto registarske tonaže (BRT***), snage motora (kW) i broja plovila, kako je upisano u nacionalnom registru i registru GFCM-a, ne prelazi broj plovila ili ribolovni napor plovila s povlačnom mrežom (koćom) sa širilicama koja love dubokomorske kozice u razdoblju 2014. – 2017. ili nekom drugom razdoblju od tri uzastopne godine, kao što je 2015. – 2018., pod uvjetom da	Države članice osiguravaju da cjelokupni kapacitet flote ili ribolovni napor flota koje pridnenim povlačnim mrežama (koćama) aktivno obavljaju ribolov ključnih stokova u smislu bruto tonaže (BT), snage motora (kW) i broja plovila, kako je upisano u nacionalnom registru i registru GFCM-a, ne prelazi broj plovila ili ribolovni napor plovila s povlačnom mrežom (koćom) sa širilicama koja love dubokomorske kozice u razdoblju 2014. – 2017. ili nekom drugom razdoblju od tri uzastopne godine, kao što je 2015. – 2018., pod uvjetom da ***za takva razdoblja uložene razine ne prelaze***

povećanje nije veće od 50 % u odnosu na referentno razdoblje 2014. – 2017.”;	***50 %*** u odnosu na referentno razdoblje 2014. – 2017.”;

Or. en

Obrazloženje

Preporuka GFCM/46/2023/12

Amandman 29

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 7.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 17. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Plovila s pridnenom povlačnom mrežom (koćom) koja ciljano love agregacije dubokomorske crvene kozice u mrijestu prestaju obavljati ribolov na 30 uzastopnih dana od ožujka do prosinca.	1. Plovila s pridnenom povlačnom mrežom (koćom) koja ciljano love agregacije dubokomorske ***velike*** crvene kozice ***i svijetlocrvene kozice („dubokomorska kozica”)*** u mrijestu i prestaju obavljati ribolov na 30 uzastopnih dana od ožujka do prosinca.

Or. en

Obrazloženje

GFCM/45/2022/7

Amandman 30

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 9.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 20. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Do 8. siječnja 2026. države članice mogu plovilima duljine manje od 15 metara dopustiti odstupanje od prvog stavka ako djeluju isključivo ***na teritorijalnom moru*** države članice i/ili nikada ne provode više	Do 8. siječnja 2026. države članice mogu plovilima duljine manje od 15 metara dopustiti odstupanje od prvog stavka ako djeluju isključivo ***u vodama na kopnenoj strani vanjske granice teritorijalnog mora***

od 24 sata na moru od trenutka isplovljavanja do uplovljavanja u luku.	države članice i/ili nikada ne provode više od 24 sata na moru od trenutka isplovljavanja do uplovljavanja u luku.

Or. en

Obrazloženje

This provision allows states to exempt vessels that fish exclusively within the territorial sea from VMS control requirements. The rationale behind this is that vessels operating close to the shore on short trips can be exempted from certain control requirements. In some Member States fishing activities also take place in internal waters closer to the shore, depending on where the baselines of the territorial sea are drawn. In such situations it should be avoided that only vessels operating within the territorial sea are exempt from VMS requirements, while vessels closes to the shoreline are not. The newly proposed wording encompasses both internal waters and the territorial sea.

Amandman 31

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 9.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 20. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice odmah izvješćuju Komisiju o odstupanjima ***odobrenima u skladu s člankom 9. stavkom 5. Uredbe 1224/2009*** kao i o drugim sredstvima kontrole upotrijebljenima za praćenje tih plovila. Komisija te informacije bez odgode prosljeđuje Tajništvu GFCM-a.”;	Države članice odmah izvješćuju Komisiju o odstupanjima kao i o drugim sredstvima kontrole upotrijebljenima za praćenje tih plovila. Komisija te informacije bez odgode prosljeđuje Tajništvu GFCM-a.”;

Or. en

Amandman 32

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 11.
Uredba (EU) 2023/2124
Članak 23.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 23.a	Članak 23.a
Mjere upravljanja flotom	Mjere upravljanja flotom
Države članice osiguravaju da cjelokupni kapacitet ***flote*** u smislu bruto tonaže (BT) ***i/ili bruto registarske tonaže (BRT)***, snage motora (kW) i broja plovila, kako je upisano u nacionalnom registru i registru GFCM-a, ne prelazi kapacitet flote za plovila s povlačnom mrežom (koćom) sa širilicama koja love dubokomorske kozice u 2019.	Države članice osiguravaju da cjelokupni kapacitet ***flota koje pridnenim povlačnim mrežama (koćama) aktivno obavljaju ribolov ključnih stokova*** u smislu bruto tonaže (BT), snage motora (kW) i broja plovila, kako je upisano u nacionalnom registru i registru GFCM-a, ne prelazi kapacitet flote za plovila s povlačnom mrežom (koćom) sa širilicama koja love dubokomorske kozice u 2019.”;

Or. en

Obrazloženje

GFCM/45/2022/7

Amandman 33

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 16.
Uredba (EU) 2023/2124
Članak 29. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Do 8. siječnja 2026. države članice mogu plovilima duljine manje od 15 m odobriti odstupanje od pravila iz prvog stavka ako djeluju isključivo ***na teritorijalnom moru*** te države članice ili nikada ne provode više od 24 sata na moru od trenutka isplovljavanja do uplovljavanja u luku. Države članice odmah izvješćuju Komisiju o odstupanjima ***odobrenima u skladu s člankom 9. stavkom 5. Uredbe (EZ) 1224/2009*** kao i o drugim sredstvima kontrole upotrijebljenima za praćenje tih plovila. Komisija te informacije bez odgode prosljeđuje Tajništvu GFCM-a.”;	Do 8. siječnja 2026. države članice mogu plovilima duljine manje od 15 metara dopustiti odstupanje od prvog stavka ako djeluju isključivo ***u vodama na kopnenoj strani vanjske granice teritorijalnog mora*** te države članice i/ili nikada ne provode više od 24 sata na moru od trenutka isplovljavanja do uplovljavanja u luku. Države članice odmah izvješćuju Komisiju o ***odobrenim*** odstupanjima kao i o drugim sredstvima kontrole upotrijebljenima za praćenje tih plovila. Komisija te informacije bez odgode prosljeđuje Tajništvu GFCM-a.”;

Or. en

Obrazloženje

This provision allows states to exempt vessels that fish exclusively within the territorial sea from VMS (Vessel Monitoring System) control requirements. The rationale behind this is that vessels operating close to the shore on short trips can be exempted from certain control requirements. In some Member States fishing activities also take place in internal waters closer to the shore, depending on where the baselines of the territorial sea are drawn. In such situations it should be avoided that only vessels operating within the territorial sea are exempt from VMS requirements, while vessels closes to the shoreline are not. The newly proposed wording encompasses both internal waters and the territorial sea.

Amandman 34

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 17.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 30.a – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice donose mjere upravljanja ribarstvom ili nacionalne planove upravljanja u okviru područja primjene ovog odjeljka kako bi osigurale da razine iskorištavanja velike crvene kozice i svijetlocrvene kozice dosegnu najviši održivi prinos i na tom se prinosu zadrže.	1. Države članice donose mjere upravljanja ribarstvom ili nacionalne planove upravljanja u okviru područja primjene ovog odjeljka kako bi osigurale da razine iskorištavanja ***stokova*** velike crvene kozice i svijetlocrvene kozice dosegnu najviši održivi prinos i na tom se prinosu zadrže.

Or. en

Obrazloženje

GFCM/45/2022/6 i GFCM/46/2023/3

Amandman 35

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 22.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 37.a – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice donose mjere upravljanja ribarstvom ili nacionalne planove upravljanja u okviru područja primjene ovog odjeljka kako bi osigurale da razine iskorištavanja velike crvene kozice i svijetlocrvene kozice dosegnu najviši održivi prinos i na tom se prinosu zadrže.	1. Države članice donose mjere upravljanja ribarstvom ili nacionalne planove upravljanja u okviru područja primjene ovog odjeljka kako bi osigurale da razine iskorištavanja ***stokova*** velike crvene kozice i svijetlocrvene kozice dosegnu najviši održivi prinos i na tom se prinosu zadrže.

Or. en

Obrazloženje

GFCM/45/2022/5

Amandman 36

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 23.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 44. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ako se dosegne granična razina ulova iz stavka 4., države članice zatvaraju dotično područje za sav ribolov crvenog koralja. Država članica o tome odmah obavješćuje Komisiju. Komisija o tome što prije obavješćuje Tajništvo GFCM-a.”;	3. Ako se dosegne granična razina ulova iz stavka 4., države članice ***iz predostrožnosti*** zatvaraju dotično područje za sav ribolov crvenog koralja. Država članica o tome odmah obavješćuje Komisiju. Komisija o tome što prije obavješćuje Tajništvo GFCM-a.”;

Or. en

Obrazloženje

Članak 1. stavak 23. Prijedloga, kojim se mijenja članak 44. stavak 3. Uredbe (EU) 2023/2124, treba uskladiti sa stavkom 22. Preporuke GFCM/43/2019/4 radi dosljednog prijenosa odredbe dodavanjem teksta koji trenutno nedostaje: „iz predostrožnosti”

Amandman 37

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 24.a (nova)
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 55.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	24.a Članak 55. zamjenjuje se sljedećim:
1. ***U prijelaznom razdoblju od tri godine (2020. – 2022.)*** države članice ***mogu sudjelovati u pilot-fazi programa*** dokumentiranja ulova***, radi utvrđivanja podrijetla skupljenog crvenog koralja na području primjene GFCM-a, i mogu provoditi sljedeće mjere sljedivosti:***	***„***1. Države članice ***dužne su do [datum stupanja na snagu] u cijelosti provesti program*** dokumentiranja ulova ***crvenog koralja duž cijelog lanca opskrbe kako bi osigurale sljedivost crvenog koralja (Corallium rubrum) skupljenog u Sredozemnome moru i doprinijele suzbijanju nezakonitih, neprijavljenih i nereguliranih (NNN) ribolovnih aktivnosti.***
(a) ovjereni certifikat iz programa dokumentiranja ulova iz Priloga X. koji su izdala nadležna tijela države zastave prilaže se pri svakom iskrcaju, uvozu, izvozu i ponovnom izvozu skupljenog crvenog koralja;	
(b) svaki certifikat ima jedinstveni identifikacijski broj dokumenta. Taj je broj specifičan za državu zastave i dodjeljuje se svakom ribaru ili ovlaštenom plovilu. Takvi certifikati nisu prenosivi na drugog ribara ili ovlašteno plovilo;	
(c) države članice ovjeravaju certifikate o skupljanju crvenog koralja iz programa dokumentiranja ulova samo ako se utvrdi da su sve informacije sadržane u programu dokumentiranja ulova točne, a nakon provjere popratne dokumentacije i odgovarajuće pošiljke.	
2. Države članice koje sudjeluju u pilot-fazi izvješćuju Komisiju, a Komisija u skladu s tim izvješćuje Tajništvo GFCM-a o provedbi pilot-faze u kontekstu trajnog programa dokumentiranja ulova crvenog koralja.	***2. Programom dokumentiranja ulova crvenog koralja na papiru, uspostavljenim stavkom 1., ne dovode se u pitanje drugi nacionalni sustavi sljedivosti koji su na snazi i koji državama članicama omogućavaju istu razinu kontrole***

sljedivosti proizvoda crvenog koralja.

3. Program dokumentiranja ulova crvenog koralja na papiru primjenjuje se na prve iskrcaje, izvoz i ponovni izvoz. Unutrašnja trgovina nije uključena u lanac ovjeravanja.

4. Odstupajući od stavka 1., uspostavlja se jednogodišnje prijelazno razdoblje tijekom kojega se crveni koralj pohranjen do [datuma stupanja na snagu] može izvoziti ili ponovno izvoziti bez ovjerenog odjeljka o ulovu u certifikatu o skupljanju.

5. Kako bi se osigurala poveznica između ovjerenih dokumenata iz programa dokumentiranja ulova i odgovarajućih pošiljaka crvenog koralja, države članice bi mogle uspostaviti sustav označivanja.

6. Svakoj pošiljci crvenog koralja koji je uvezen, izvezen ili ponovno izvezen iz mjesta njegova podrijetla prilaže se ovjereni certifikat iz Priloga XX. ili jednakovrijedni dokument, kao što je certifikat o skupljanju koji je na snazi u državi članici izvoznici.

7. Svaki certifikat o skupljanju ima jedinstveni identifikacijski broj dokumenta. Taj je broj specifičan za državu članicu zastave i dodjeljuje se svakom ribaru ili plovilu. Certifikati nisu prenosivi na drugog ribara ili plovilo.

8. Države članice ovjeravaju certifikate o skupljanju samo ako se utvrdi da su sve informacije sadržane u programu dokumentiranja ulova crvenog koralja točne, a nakon provjere popratne dokumentacije i odgovarajuće pošiljke.

9. Države članice izvješćuju Tajništvo GFCM-a o svojem programu dokumentiranja ulova kao i o mogućim zahtjevima u pogledu označivanja i identifikacije te sljedivosti i praćenja skupljanja crvenog koralja, koji će biti u skladu s odredbama ovog članka kako bi se djelotvorno osiguralo ispunjenje cilja

sljedivosti.

10. Ponovni izvoz proizvoda uvezenih na temelju certifikata o skupljanju u skladu s ovim člankom odobravaju nadležna tijela države članice iz koje se ponovni izvoz treba izvršiti ovjeravanjem odjeljka o „ponovnom izvozu" certifikata o skupljanju iz Priloga XX. ili njegove preslike, u kojem su proizvodi ribarstva koji trebaju biti ponovno izvezeni uključeni kao dio uvezenih proizvoda.

11. Kada država članica utvrdi da se obveze iz ovog članka ne poštuju, ona o tome obavješćuje državu zastavu i Komisiju, koja će to prenijeti Tajništvu GFCM-a.

12. Države članice izvješćuju Tajništvo GFCM-a o nadležnim tijelima odgovornima za ovjeravanje i provjeru certifikata o skupljanju te o kontaktnim točkama programa dokumentiranja ulova, ovjeravajućem pečatu i drugim informacijama relevantnima za provedbu programa dokumentiranja ulova.

13. Države članice čuvaju ovjereni papirnati certifikat o skupljanju crvenog koralja deset godina.

14. Države članice svake godine izvješćuju Tajništvo GFCM-a o provedbi programa dokumentiranja ulova crvenog koralja na papiru na način da obavješćuju Odbor za praćenje usklađenosti i dostavljaju podrobne informacije i statističke podatke o, među ostalim, ovjerenim godišnjim količinama, godišnjim količinama kojima se trgovalo, broju ovjerenih certifikata o skupljanju i sve relevantne elemente koji se smatraju izvorom informacija o trenutačnom stanju. Izvješća se podnose Tajništvu GFCM-a najkasnije 30 dana prije zasjedanja Odbora za praćenje usklađenosti.

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/?uri=CELEX:32023R2124)

Obrazloženje

U skladu s GFCM/46/2023/19

Amandman 38

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 29.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 60.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 60.a	Članak 60.a
Mjere upravljanja flotom	Mjere upravljanja flotom
Države članice osiguravaju da cjelokupni kapacitet ***flote iz ovog odjeljka*** u smislu bruto tonaže (BT***) i/ili bruto registarske tonaže (BRT***), snage motora (kW) i broja plovila, kako je upisano u nacionalnom registru i registru GFCM-a, ne prelazi kapacitet flote za ribolov pridnenih vrsta u 2021.”;	Države članice osiguravaju da cjelokupni kapacitet ***flota koje pridnenim povlačnim mrežama (koćama) aktivno obavljaju ribolov ključnih stokova*** u smislu bruto tonaže (BT), snage motora (kW) i broja plovila, kako je upisano u nacionalnom registru i registru GFCM-a, ne prelazi***, tijekom trajanja višegodišnjeg plana upravljanja,*** kapacitet flote za ribolov pridnenih vrsta u 2021.”;

Or. en

Obrazloženje

GFCM/45/2022/4

Amandman 39

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 33. – podtočka -a (nova)
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 70. – stavak 1.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(-a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

1. Države članice izrađuju popis plovila koja plove pod njihovom zastavom i ovlaštena su za ribolov vrsta navedenih u članku 66.	„1. Države članice izrađuju popis plovila koja plove pod njihovom zastavom i ovlaštena su za ribolov vrsta navedenih u članku 66. ***korištenjem povlačnih mreža (koća) sa širilicama, povlačnih mreža (koća) s gredom, pridnenih povlačnih mreža (koća) koje se povlače dvama brodovima i povlačnih mreža (koća) sa širilicama za vuču u paru”;***

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/?uri=CELEX:32023R2124)

Obrazloženje

Članak 70. stavak 1. Uredbe 2023/2124 treba uskladiti sa stavkom 30. Preporuke GFCM/43/2019/5 radi pojašnjenja na koju se flotu obveza sastavljanja popisa plovila primjenjuje, budući da je trenutačni tekst neprecizan i dopušta tumačenje da se obveza primjenjuje na cijelu flotu. Stoga tekst „povlačnih mreža (koća) sa širilicama, povlačnih mreža (koća) s gredom, pridnenih povlačnih mreža (koća) koje se povlače dvama brodovima i povlačnih mreža (koća) sa širilicama za vuču u paru” treba dodati na kraj rečenice odredbe članka 70. stavka 1.

Amandman 40

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 35.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 73.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 73.	Članak 73.
Područje primjene	Područje primjene
Ovaj se odjeljak primjenjuje na sve ribolovne aktivnosti kojima se ciljano love ključni stokovi male pelagijske ribe (inćun i srdela) na GSA-ima 17 i 18 kako su utvrđeni u Prilogu I.”***;***	Ovaj se odjeljak primjenjuje na sve ribolovne aktivnosti kojima se ciljano love ključni stokovi male pelagijske ribe (inćun i srdela) na GSA-ima 17 i 18 kako su utvrđeni u Prilogu I. ***plovilima s okružujućom mrežom plivaricom i plovilima s pelagijskom mrežom***”***.***

Or. en

Obrazloženje

Članak 1. stavak 35. Prijedloga, kojim se zamjenjuje članak 73. Uredbe (EU) 2023/2124, treba uskladiti sa stavkom 1. Preporuke GFCM/44/2021/20 radi dosljednog prijenosa tako da se trenutačno nedostajući tekst doda na kraj rečenice i tako pojasni na koju se to konkretnu flotu ta odredba primjenjuje i spriječi da se ona primjenjuje na druge oblike ribarstva: „plovilima s okružujućom mrežom plivaricom i plovila s pelagijskom mrežom."

Amandman 41

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 35.a (nova)
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 74. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	35.a U članku 74. stavak 5. briše se.

Or. en

Obrazloženje

In the case of managing small pelagic fish in the Adriatic Sea, a new GFCM Recommendation GFCM/44/2021/20 on a multi-annual management plan for the sustainable exploitation of small pelagic fish stocks in the Adriatic Sea (GSA areas 17 and 18) was adopted at the GFCM annual assembly in November 2021. With the adoption of the new multi-annual management plan, the multi-annual management plan adopted in 2013 by GFCM Recommendation GFCM/37/2013/1 becomes obsolete. Article 74, paragraph 5 of the current Regulation (EU) 2023/2124 includes a measure for managing fishing effort by limiting the number of fishing days (20 days per month and 180 days per year), which was derived from the 2013 multi-annual management plan (GFCM/37/2013/1). Retaining the provision of Article 74, paragraph 5 of Regulation (EU) 2023/2124 would exceed the scope of GFCM Recommendation GFCM/44/2021/20 and impose additional restrictions on Member States, which will not apply to other GFCM contracting parties (e.g. Albania and Montenegro). Therefore, Article 74, paragraph 5 of Regulation 2023/2124 must be deleted.

Amandman 42

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 36.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 74.a – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice svake godine osiguravaju da se ***Komisiji*** dostave svi znanstveni i komercijalni podaci prikupljeni u određenoj godini do ***15. ožujka*** sljedeće godine.	1. Države članice svake godine osiguravaju da se ***Tajništvu GFCM-a*** dostave svi znanstveni i komercijalni podaci prikupljeni u određenoj godini do ***1. travnja*** sljedeće godine. ***Države članice o tome obavješćuju Komisiju***.

Or. en

Obrazloženje

GFCM/44/2021/20

Amandman 43

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 36.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 74.a – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Komisija šalje podatke iz stavka 1. Tajništvu GFCM-a do 1. travnja svake godine.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

GFCM/44/2021/20

Amandman 44

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 36.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 74.b – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice određuju iskrcajna mjesta na kojima plovila koja aktivno	1. Države članice određuju iskrcajna mjesta na kojima plovila koja aktivno

obavljaju ribolov ***inćuna i srdele*** obavljaju iskrcaj. Za svako određeno mjesto države članice navode dopušteno vrijeme i lokaciju za iskrcaj i prekrcaj.	obavljaju ribolov ***ključnih stokova male pelagijske ribe u Jadranskome moru*** obavljaju iskrcaj. Za svako određeno mjesto države članice navode dopušteno vrijeme i lokaciju za iskrcaj i prekrcaj.

Or. en

Amandman 45

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 36.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 74.c – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Zabranjuje se iskrcavanje ili prekrcavanje s ribarskih plovila bilo koje količine ***inćuna i srdele*** ulovljenih okružujućim mrežama plivaricama ***i*** pelagijskim mrežama u Jadranskome moru na bilo kojem mjestu osim iskrcajnih mjesta koja odrede države članice.	2. Zabranjuje se iskrcavanje ili prekrcavanje s ribarskih plovila bilo koje količine ***ključnih malih pelagijskih vrsta*** ulovljenih okružujućim mrežama plivaricama ***ili*** pelagijskim mrežama u Jadranskome moru na bilo kojem mjestu osim iskrcajnih mjesta koja odrede države članice.

Or. en

Amandman 46

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 36.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 74.c – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice do 15. studenog svake godine ***obavješćuju Komisiju*** o svim izmjenama popisa određenih iskrcajnih mjesta na kojima se mogu obavljati iskrcaji ***inćuna i srdele***. Komisija te informacije šalje do 30. studenog svake godine.	3. Države članice do 15. studenog svake godine ***šalje Komisiji*** sve izmjene popisa određenih iskrcajnih mjesta na kojima se mogu obavljati iskrcaji ***ključnih malih pelagijskih vrsta u Jadranskome moru***. Komisija te informacije šalje do 30. studenog svake godine.

Or. en

Obrazloženje

Radi boljeg usklađivanja teksta s Preporukom GFCM/44/2021/20

Amandman 47

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 36.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 74.d – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice donose mjere upravljanja ribarstvom ili nacionalne planove upravljanja u okviru područja primjene ovog odjeljka kako bi osigurale ***da razine iskorištavanja*** stokova ***inćuna i srdele dosegnu najviši održivi prinos i na tom se prinosu zadrže***.	1. Države članice donose mjere upravljanja ribarstvom ili nacionalne planove upravljanja u okviru područja primjene ovog poglavlja kako bi osigurale ***odgovarajuće očuvanje*** stokova ***male pelagijske ribe***.

Or. en

Obrazloženje

Radi boljeg usklađivanja teksta s Preporukom GFCM/44/2021/20

Amandman 48

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 36.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 74.d – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice obavješćuju Komisiju o ***donesenim*** mjerama upravljanja ili nacionalnim planovima upravljanja ***te o svim izmjenama tih mjera ili planova*** do 15. travnja svake godine. Komisija te mjere i planove šalje Tajništvu GFCM-a do 30. travnja svake godine.	2. Države članice obavješćuju Komisiju o ***svim*** mjerama upravljanja ili nacionalnim planovima upravljanja ***donesenima na nacionalnoj razini*** do 15. travnja svake godine. Komisija te mjere i planove šalje Tajništvu GFCM-a do 30. travnja svake godine.

Or. en

Amandman 49

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 36.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 74.f – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. U prijelaznom razdoblju države članice primjenjuju prostorne zabrane za plovila duljine preko svega veće od 12 metara tijekom najmanje devet mjeseci. Takve zabrane odnose se na 30 % teritorijalnih ili ***unutarnjih*** voda koje su utvrđene kao područja važna za zaštitu mladih skupina riba.	*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

Or. en

Amandman 50

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 36.a (nova)
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 75.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	36.a Umeće se sljedeći članak:
	„Članak 75.a
	Međunarodni program zajedničke inspekcije i nadzora
	1. Države članice mogu provoditi aktivnosti inspekcije i nadzora obuhvaćene područjem primjene ovog odjeljka u okviru Međunarodnog programa zajedničke inspekcije i nadzora („Program”) kojim su obuhvaćene vode izvan nacionalne jurisdikcije na geografskim potpodručjima GFCM-a 17 i 18 (Jadransko more) kako je definirano u

Prilogu I. („područje inspekcije i nadzora”).

2. Države članice mogu imenovati inspektore i utvrditi inspekcijska sredstva te obavljati inspekcije u okviru Programa. Komisija ili tijelo koje je ona odredila također može za Program odrediti inspektore Unije.

3. Komisija ili tijelo koje je ona odredila koordinira nadzorne i inspekcijske aktivnosti za Uniju i može izraditi, u dogovoru s dotičnim državama članicama, zajednički plan djelovanja kako bi Unija mogla sudjelovati u Programu. Države članice donose potrebne mjere kako bi olakšale provedbu tih planova, posebno u pogledu potrebnih ljudskih i materijalnih resursa kao i razdoblja i geografskih područja na kojima će se ti resursi upotrebljavati.

4. Svaka država članica do 15. studenog svake godine dostavlja Komisiji ili tijelu koje je Komisija odredila popis imena inspektora ovlaštenih za provođenje inspekcije i nadzora na području iz stavka 1. kao i imena plovila i letjelica koje se koriste za inspekciju i nadzor, a koje namjeravaju dodijeliti Programu za sljedeću godinu. Komisija ili tijelo koje je ona odredila šalje te informacije Tajništvu GFCM-a do 1. prosinca svake godine ili što prije početka inspekcijskih aktivnosti.

5. Inspektori koji su određeni za Program nose identifikacijsku iskaznicu inspektora GFCM-a koju su izdala nadležna tijela, u obliku utvrđenom u Prilogu IV.

6. Plovila koja obavljaju dužnosti ukrcaja i inspekcije u skladu s Programom plove pod posebnom zastavom ili zastavicom, kako je opisano u Prilogu V.

7. Svaka država članica osigurava da svako inspekcijsko plovilo koje ima pravo ploviti pod njezinom zastavom i koje

djeluje na području iz stavka 1. održava siguran kontakt, po mogućnosti svakodnevno, sa svim ostalim inspekcijskim plovilima koja djeluju na tom području GFCM-a radi razmjene informacija potrebnih za koordiniranje tih aktivnosti.

8. Svaka država članica čije službe provode inspekciju ili nadzor na području iz stavka 1. dostavlja svakom inspekcijskom plovilu po njegovu ulasku na predmetno područje popis zapažanja uspostavljen u skladu s Prilogom VII., ukrcaja i inspekcija koje je provela u prethodnom desetodnevnom razdoblju, uključujući datume, geografske koordinate i sve ostale relevantne informacije."

Or. en

Obrazloženje

GFCM/46/2023/18

Amandman 51

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 36.b (nova)
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak -75.aa (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	36.b Između članka 75. i članka 76. umeće se sljedeći članak:
	„Članak -75.aa
	Provođenje inspekcija
	1. Inspektori određeni za Program:
	(a) prije ukrcavanja obavješćuju ribarsko plovilo o imenu inspekcijskog plovila;
	(b) ističu, na inspekcijskom plovilu i plovilu za ukrcavanje, zastavicu opisanu u

Prilogu V.;

(c) ograničavaju veličinu svakog inspekcijskog tima na najviše tri inspektora.

2. Nakon ukrcavanja na plovilo inspektori zapovjedniku ribarskog plovila predočuju identifikacijsku iskaznicu opisanu u Prilogu IV. Inspekcije se provode na jednom od službenih jezika GFCM-a i, po mogućnosti, na jeziku koji govori zapovjednik ribarskog plovila.

3. Inspektori sastavljaju izvješće o inspekciji u obliku utvrđenom u Prilogu VI.

4. Inspektori potpisuju izvješće u prisutnosti zapovjednika plovila, koji ima pravo dodati u izvješće sva zapažanja koja smatra primjerenima te ga mora i potpisati.

5. Preslike izvješća daju se zapovjedniku plovila i tijelima skupine koja obavlja inspekciju, koja dostavljaju preslike tijelima države zastave plovila podvrgnutog inspekciji te Komisiji i/ili tijelu koje je Komisija odredila. Komisija tu presliku prosljeđuje Tajništvu GFCM-a.

6. Veličinu skupine koja obavlja inspekciju i trajanje inspekcije određuje časnik koji zapovijeda inspekcijskim plovilom uzimajući u obzir sve relevantne okolnosti.”

Or. en

Obrazloženje

U skladu s GFCM/46/2023/18

Amandman 52

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 36.c (nova)

Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak -75.ab (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	36.c Između članka 75. i članka 76. umeće se sljedeći članak:
	„Članak -75.ab
	Kršenja
	1. Za potrebe ovog članka kršenjima se smatraju sljedeće aktivnosti:
	(a) aktivnosti iz članka 3. stavka 1. točaka (a), (b), (c), (e), (f), (g) i (h) Uredbe (EZ) br. 1005/2008;
	(b) ometanje sustava za satelitsko praćenje; i
	(c) djelovanje bez VMS-a.
	2. U slučaju bilo kojeg ukrcavanja na ribarsko plovilo i provođenja inspekcije ribarskog plovila tijekom kojih inspektori utvrde kršenje, tijela države članice zastave inspekcijskog plovila odmah obavješćuju Komisiju ili tijelo koje je ona odredila, koje potom obavješćuje državu zastave ribarskog plovila podvrgnutog inspekciji i izravno Tajništvo GFCM-a. Obavješćuju i svaki inspekcijski brod države pod čijom zastavom plovi ribarsko plovilo za koji se zna da se nalazi u blizini.
	3. Država članica zastave ribarskog plovila osigurava da nakon inspekcije tijekom koje je utvrđeno kršenje dotično ribarsko plovilo obustavi sve ribolovne aktivnosti. Država članica zastave zahtijeva od ribarskog plovila da se u roku od 72 sata uputi u luku koju ona odredi i u kojoj se pokreće istraga.
	4. U slučaju da je tijekom inspekcije utvrđeno kršenje, o mjerama i daljnjem postupanju koje je poduzela država članica zastave obavješćuje se Komisija ili tijelo koje je ona odredila. Komisija ili tijelo koje je ona odredila prosljeđuje Tajništvu GFCM-a informacije o

mjerama i daljnjem postupanju.

5. Kad je riječ o izvješćima o inspekciji, kako je navedeno u članku 30. stavku 3., informacijskom listu o zapažanju iz Priloga VII. i izjavama koje proizlaze iz inspekcija dokumentacije koje su inspektori proveli, tijela država članica postupaju slično kao s izvješćima i izjavama nacionalnih inspektora.";

Or. en

Obrazloženje

U skladu s GFCM/46/2023/18

Amandman 53

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 39.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 78. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da cjelokupni kapacitet flote u smislu bruto tonaže (BT***) i/ili bruto registarske tonaže (BRT***), snage motora (kW) i broja plovila, kako je upisano u nacionalnom registru i registru GFCM-a, ne prelazi kapacitet flote za ribolov u razdoblju 2018. – 2021.	1. Države članice osiguravaju da cjelokupni kapacitet flote u smislu bruto tonaže (BT), snage motora (kW) i broja plovila, kako je upisano u nacionalnom registru i registru GFCM-a, ne prelazi kapacitet flote za ribolov u razdoblju 2018. – 2021.

Or. en

Obrazloženje

GFCM/45/2022/3

Amandman 54

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 39.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 78. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice prilagođavaju ribolovnim mogućnostima cjelokupni kapacitet flote za flote koje obavljaju ribolov rumenca okana ručnim povrazima te plovilima s parangalima u smislu bruto tonaže (BT) ***i/ili bruto registarske tonaže (BRT)***, snage motora (kW) i broja plovila, kako je upisano u nacionalnom registru i registru GFCM-a.	2. Države članice prilagođavaju ribolovnim mogućnostima cjelokupni kapacitet flote za flote koje obavljaju ribolov rumenca okana ručnim povrazima te plovilima s parangalima u smislu bruto tonaže (BT), snage motora (kW) i broja plovila, kako je upisano u nacionalnom registru i registru GFCM-a.

Or. en

Obrazloženje

GFCM/45/2022/3

Amandman 55

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 40.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 79. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Informacije iz stavka ***4.*** mogu dostaviti ribari ili njihovi predstavnici do sat vremena prije predviđenog vremena dolaska ako je ribolovno područje od luke dolaska udaljeno manje od četiri sata.	4. Informacije iz stavka ***3.*** mogu dostaviti ribari ili njihovi predstavnici do sat vremena prije predviđenog vremena dolaska ako je ribolovno područje od luke dolaska udaljeno manje od četiri sata.

Or. en

Amandman 56

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 40.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 79. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Ne dovodeći u pitanje članak 14. Uredbe (EZ) br. 1224/2009, ribari ili zapovjednici ovlaštenih ribarskih plovila koja aktivno obavljaju ribolov u okviru područja primjene ovog odjeljka izvješćuju o svim dnevnim ulovima, neovisno o živoj masi ulova, te evidentiraju ili procjenjuju ulove te vrste.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Uredba (EZ) br. 1224/2009 primjenjuje se na sve ribare ili zapovjednike ovlaštenih ribarskih plovila pa dodatan stavak nije potreban.

Amandman 57

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 40.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 79. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Zabranjuje se iskrcavanje ili prekrcavanje s ribarskih plovila bilo koje količine rumenca okana ulovljenog u Alboranskome moru na bilo kojem mjestu osim iskrcajnih mjesta ***luka*** koja odrede države članice.	6. Zabranjuje se iskrcavanje ili prekrcavanje s ribarskih plovila bilo koje količine rumenca okana ulovljenog u Alboranskome moru na bilo kojem mjestu osim iskrcajnih mjesta koja odrede države članice.

Or. en

Amandman 58

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 40.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 79. – stavak 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
10. Neovisno o članku 9. Uredbe (EZ) br. 1224/2009, do ***1. siječnja 2024.*** sva plovila koja su ovlaštena za ribolov u okviru područja primjene ovog poglavlja duljine preko svega veće od 10 metara moraju biti opremljena sustavom za praćenje plovila (VMS) ili bilo kojim drugim geolokacijskim sustavom koji kontrolnim tijelima omogućuje praćenje njihove aktivnosti u svakom trenutku izlaska u ribolov. ”;	10. Neovisno o članku 9. Uredbe (EZ) br. 1224/2009, do ***[datum stupanja na snagu]*** sva plovila koja su ovlaštena za ribolov u okviru područja primjene ovog poglavlja duljine preko svega veće od 10 metara moraju biti opremljena sustavom za praćenje plovila (VMS) ili bilo kojim drugim geolokacijskim sustavom koji kontrolnim tijelima omogućuje praćenje njihove aktivnosti u svakom trenutku izlaska u ribolov. ”;

Or. en

Amandman 59

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 42.a (nova)
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 81.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	42.a Članak 81. zamjenjuje se sljedećim:
Članak 81.	„Članak 81.
Područje primjene	Područje primjene
Ovo se poglavlje primjenjuje na ***sve*** aktivnosti ***gospodarskog*** ribolova kojima se ciljano lovi lampuga (Coryphaena hippurus) s pomoću uređaja ***za privlačenje ribe (uređaji*** FAD***) diljemSredozemnog mora (GSA-ovi od 1 do 27).***	Ovo se poglavlje primjenjuje na aktivnosti ribolova ***male pelagijske ribe na Sredozemnome moru (geografska potpodručja od 1 do 27)*** kojima se ciljano lovi lampuga (Coryphaena hippurus) s pomoću uređaja FAD ***i rekreacijski ribolov.”***

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/?uri=CELEX:32023R2124)

Obrazloženje

GFCM/46/2023/14

Amandman 60

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 42.b (nova)
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 83.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	42.b Članak 83. zamjenjuje se sljedećim:
Države članice ***koje razmatraju početak ciljanog ribolova lampuge s pomoću uređaja FAD Komisiji podnose svoje nacionalne mjere nakon njihova donošenja, a Komisija bez odgode te mjere šalje Tajništvu GFCM-a.***	***„Tijekom prijelaznog razdoblja*** države članice ***osiguravaju da se ograničenje ulova utvrđuje na temelju iskrcaja o kojima je izviješten GFCM i to na jedan od sljedećih načina: ili i. na temelju prosjeka iskrcaja bilo koje dvije godine tijekom razdoblja 2018. – 2022. ili ii. na temelju iskrcaja 2022.”***

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/?uri=CELEX:32023R2124)

Obrazloženje

GFCM/46/2023/14

Amandman 61

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 42.c (nova)
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 84. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	42.c U članak 84. umeće se sljedeći stavak:
	„2.a Države članice podnose Tajništvu GFCM-a svoje nacionalne podatke (kako je navedeno u Prilogu XXV.) najkasnije do 31. srpnja svake kalendarske godine.”

Or. en

Obrazloženje

GFCM/46/2023/14

Amandman 62

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 42.d (nova)
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 85.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	42.d Članak 85. zamjenjuje se sljedećim:
Države članice ***koje ciljano love lampugu s pomoću uređaja FAD i nemaju nacionalne mjere upravljanja*** donose ***nacionalne*** mjere upravljanja ***koje obuhvaćaju barem skup mjera s elementima navedenima u Prilogu IX.***	***„1. Kako bi osigurale odgovarajuće očuvanje lampuge,*** države članice donose mjere upravljanja ***ribarstvom ili nacionalne planove upravljanja na GSA-ima od 1 do 27.***
	2. Države članice izvješćuju Tajništvo GFCM-a o mjerama upravljanja ili planovima upravljanja donesenima na nacionalnoj razini. Prema potrebi, ako se te mjere izmijene, države članice obavješćuju o takvim izmjenama do 30. travnja sljedeće godine.”

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/?uri=CELEX:32023R2124)

Obrazloženje

U skladu s GFCM/46/2023/14

Amandman 63

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 43.a (nova)
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 86. – stavak -1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	43.a U članak 86. umeće se sljedeći stavak:
	„-1. Države članice osiguravaju da tijekom razdoblja primjene ove preporuke cjelokupni kapacitet flota koje uređajima FAD aktivno obavljaju ribolov ključnih stokova ne prelazi, u smislu bruto tonaže (BT), snage motora (kW) i broja plovila, kako je upisano u nacionalnom registru i registru GFCM-a, kapacitet flote za ribolov lampuge pomoću uređaja FAD u 2019.”

Or. en

Obrazloženje

U skladu s GFCM/46/2023/14

Amandman 64

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 44.a (nova)
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 88. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	44.a u članku 88. umeće se sljedeći stavak:
	„3.a Od prvog dana otvorene sezone ribolova uređajima FAD u 2027., uređaji FAD trebaju biti izrađeni isključivo od biorazgradivih materijala kako bi se osiguralo da izgubljeni uređaji FAD dodatno ne doprinose onečišćenju mora plastikom.”;

Or. en

Obrazloženje

GFCM/46/2023/14

Amandman 65

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 45.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 88. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. ***Ne dovodeći u pitanje strože odredbe iz članka 14. stavka 7. i članka 48. Uredbe (EZ) 1224/2009,*** ako se uređaj FAD izgubi ili ga nije moguće izvući, ribari ili zapovjednici ribarskih plovila bilježe zadnju poznatu poziciju i njezin datum. Ribarska plovila koja iskorištavaju lampugu prikupljaju i prijavljuju zadnju registriranu poziciju izgubljenog uređaja FAD te datum njegove zadnje registrirane pozicije, njegov identifikacijski broj i sve informacije koje omogućuju identifikaciju vlasnika uređaja FAD.”;	6. Ako se uređaj FAD izgubi ili ga nije moguće izvući, ribari ili zapovjednici ribarskih plovila bilježe zadnju poznatu poziciju i njezin datum. Ribarska plovila koja iskorištavaju lampugu prikupljaju i prijavljuju zadnju registriranu poziciju izgubljenog uređaja FAD te datum njegove zadnje registrirane pozicije, njegov identifikacijski broj i sve informacije koje omogućuju identifikaciju vlasnika uređaja FAD.”;

Or. en

Obrazloženje

U članku 14. stavku 7. i članku 48. Uredbe (EZ) 1224/2009 uređaji FAD ne smatraju se ribolovnim alatom. U članku 14. stavku 7. i članku 48. Uredbe (EZ) 1224/2009 riječ je samo o izgubljenom alatu.

Amandman 66

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 45.a (nova)
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 89.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	45.a u članku 89. dodaju se sljedeći stavci:
	„3. Države članice osiguravaju da sva ribarska plovila koja plove pod njihovom

zastavom i iskorištavaju lampugu evidentiraju svoje ribolovne aktivnosti koje provode pomoću uređaja FAD.

4. Ako se uređaj FAD izgubi, države članice osiguravaju da plovila koja plove pod njihovom zastavom prikupljaju i prijavljuju zadnju registriranu poziciju izgubljenog uređaja FAD te datum njegove zadnje registrirane pozicije, njegov identifikacijski broj i sve informacije koje omogućuju identifikaciju vlasnika uređaja FAD.

5. Najkasnije do 2032. GFCM će donijeti provedbena pravila za identifikaciju i označivanje uređaja FAD.”

Or. en

Obrazloženje

GFCM/46/2023/14

Amandman 67

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 45.b (nova)
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 89.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	45.b u glavi II. poglavlju VII. umeće se sljedeći članak:
	„Članak 89.a
	Konkretne mjere za suzbijanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova
	1. Svaka država članica osigurava uspostavu odgovarajućih mehanizama za evidentiranje svakog ribarskog plovila u nacionalnom registru flote radi evidentiranja ulova i ribolovnog napora plovila u očevidniku te praćenja ribolovnih aktivnosti i iskrcaja plovila

ispitivanjem i uzorkovanjem ulova i ribolovnog napora, u skladu s pravilima koja je propisala svaka država članica.

2. Svaka država članica određuje iskrcajna mjesta na kojima plovila koja aktivno obavljaju ribolov ključnih stokova u Sredozemnome moru obavljaju iskrcaj.

3. Za svaku određenu luku države članice određuju dopušteno vrijeme i lokaciju za iskrcaj i prekrcaj.

4. Države članice provode inspekcije na temelju analize rizika. Zabranjuje se iskrcavanje ili prekrcavanje s ribarskih plovila bilo koje količine lampuge ulovljene u Sredozemnome moru na bilo kojem mjestu osim luka koje odrede države članice.

5. Države članice najkasnije do 30. studenog svake godine obavješćuju Tajništvo GFCM-a o svim izmjenama popisa određenih iskrcajnih mjesta na kojima se mogu obavljati iskrcaji ključnih stokova u Sredozemnome moru.

6. Države članice ugovorne strane surađuju na suzbijanju ribolovnih aktivnosti NNN, osobito dijeljenjem informacija i prikupljanjem obavještajnih podataka u svrhu suzbijanja nezakonitih aktivnosti.”

Or. en

Obrazloženje

GFCM/46/2023/14

Amandman 68

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 45.c (nova)
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 89.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	45.c u glavi II. poglavlju VII. umeće se sljedeći članak:
	„Članak 89.b
	Međunarodni program zajedničke inspekcije i nadzora
	1. Države članice mogu provoditi aktivnosti inspekcije i nadzora obuhvaćene područjem primjene ovog odjeljka u okviru Međunarodnog programa zajedničke inspekcije i nadzora („Program”) kojim su obuhvaćene vode izvan nacionalne jurisdikcije na geografskim potpodručjima GFCM-a od 1 do 27 (Sredozemno more) kako je definirano u Prilogu I. („područje inspekcije i nadzora”).
	2. Države članice mogu imenovati inspektore i utvrditi inspekcijska sredstva te obavljati inspekcije u okviru Programa. Komisija ili tijelo koje je ona odredila također može za Program odrediti inspektore Unije.
	3. Komisija ili tijelo koje je ona odredila koordinira nadzorne i inspekcijske aktivnosti za Uniju i može izraditi, u dogovoru s dotičnim državama članicama, zajednički plan djelovanja kako bi Unija mogla sudjelovati u Programu. Države članice donose potrebne mjere kako bi olakšale provedbu tih planova, posebno u pogledu potrebnih ljudskih i materijalnih resursa kao i razdoblja i geografskih područja na kojima će se ti resursi upotrebljavati.
	4. Svaka država članica do 15. studenog svake godine dostavlja Komisiji ili tijelu koje je Komisija odredila popis imena inspektora ovlaštenih za provođenje inspekcije i nadzora na području iz stavka 1. kao i imena plovila i letjelica koje se koriste za inspekciju i nadzor, a koje namjeravaju dodijeliti Programu za sljedeću godinu. Komisija ili

tijelo koje je ona odredila šalje te informacije Tajništvu GFCM-a do 1. prosinca svake godine ili što prije početka inspekcijskih aktivnosti.

5. Inspektori koji su određeni za Program nose identifikacijsku iskaznicu inspektora GFCM-a koju su izdala nadležna tijela, u obliku utvrđenom u Prilogu IV.

6. Plovila koja obavljaju dužnosti ukrcaja i inspekcije u skladu s Programom plove pod posebnom zastavom ili zastavicom, kako je opisano u Prilogu V.

7. Svaka država članica osigurava da svako inspekcijsko plovilo koje ima pravo ploviti pod njezinom zastavom i koje djeluje na području iz stavka 1. održava siguran kontakt, po mogućnosti svakodnevno, sa svim ostalim inspekcijskim plovilima koja djeluju na tom području GFCM-a radi razmjene informacija potrebnih za koordiniranje tih aktivnosti.

8. Svaka država članica čije službe provode inspekciju ili nadzor na području iz stavka 1. dostavlja svakom inspekcijskom plovilu po njegovu ulasku na predmetno područje popis zapažanja uspostavljen u skladu s Prilogom VII., ukrcaja i inspekcija koje je provela u prethodnom desetodnevnom razdoblju, uključujući datume, geografske koordinate i sve ostale relevantne informacije.

Or. en

Obrazloženje

GFCM/46/2023/17

Amandman 69

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 45.d (nova)
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 89.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	45.d u glavi II. poglavlju VII. umeće se sljedeći članak:
	„Članak 89.c
	Provođenje inspekcija
	1. Inspektori određeni za Program: (a) prije ukrcavanja obavješćuju ribarsko plovilo o imenu inspekcijskog plovila; (b) ističu, na inspekcijskom plovilu i plovilu za ukrcavanje, zastavicu opisanu u Prilogu V.; (c) ograničavaju veličinu svakog inspekcijskog tima na najviše tri inspektora.
	2. Nakon ukrcavanja na plovilo inspektori zapovjedniku ribarskog plovila predočuju identifikacijsku iskaznicu opisanu u Prilogu IV. Inspekcije se provode na jednom od službenih jezika GFCM-a i, po mogućnosti, na jeziku koji govori zapovjednik ribarskog plovila.
	3. Inspektori sastavljaju izvješće o inspekciji u obliku utvrđenom u Prilogu VI.
	4. Inspektori potpisuju izvješće u prisutnosti zapovjednika plovila, koji ima pravo dodati u izvješće sva zapažanja koja smatra primjerenima te ga mora i potpisati.
	5. Preslike izvješća daju se zapovjedniku plovila i tijelima skupine koja obavlja inspekciju, koja dostavljaju preslike tijelima države zastave plovila podvrgnutog inspekciji te Komisiji i/ili tijelu koje je Komisija odredila. Komisija tu presliku prosljeđuje Tajništvu GFCM-a.
	6. Veličinu skupine koja obavlja

inspekciju i trajanje inspekcije određuje časnik koji zapovijeda inspekcijskim plovilom uzimajući u obzir sve relevantne okolnosti.

Or. en

Obrazloženje

GFCM/46/2023/17

Amandman 70

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 45.e (nova)
Uredba (EU) 2023/2124
Članak 89.d (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	45.e u glavi II. poglavlju VII. umeće se sljedeći članak:
	„Članak 89.d
	Kršenja
	1. Za potrebe ovog članka kršenjima se smatraju sljedeće aktivnosti:
	(a) aktivnosti iz članka 3. stavka 1. točaka (a), (b), (c), (e), (f), (g) i (h) Uredbe (EZ) br. 1005/2008;
	(b) ometanje sustava za satelitsko praćenje; i
	(c) djelovanje bez VMS-a.
	2. U slučaju bilo kojeg ukrcavanja na ribarsko plovilo i provođenja inspekcije ribarskog plovila tijekom kojih inspektori utvrde kršenje, tijela države članice zastave inspekcijskog plovila odmah obavješćuju Komisiju ili tijelo koje je ona odredila, koje potom obavješćuje državu zastave ribarskog plovila podvrgnutog inspekciji i izravno Tajništvo GFCM-a. Obavješćuju i svaki inspekcijski brod države pod čijom zastavom plovi ribarsko plovilo za koji se zna da se nalazi u blizini.

3. Država članica zastave ribarskog plovila osigurava da nakon inspekcije tijekom koje je utvrđeno kršenje dotično ribarsko plovilo obustavi sve ribolovne aktivnosti. Država članica zastave zahtijeva od ribarskog plovila da se u roku od 72 sata uputi u luku koju ona odredi i u kojoj se pokreće istraga.

4. U slučaju da je tijekom inspekcije utvrđeno kršenje, o mjerama i daljnjem postupanju koje je poduzela država članica zastave obavješćuje se Komisija ili tijelo koje je ona odredila. Komisija ili tijelo koje je ona odredila prosljeđuje Tajništvu GFCM-a informacije o mjerama i daljnjem postupanju.

5. Kad je riječ o izvješćima o inspekciji, kako je navedeno u članku 30. stavku 3., informacijskom listu o zapažanju iz Priloga VII. i izjavama koje proizlaze iz inspekcija dokumentacije koje su inspektori proveli, tijela država članica postupaju slično kao s izvješćima i izjavama nacionalnih inspektora.";

Or. en

Obrazloženje

U skladu s GFCM/46/2023/17

Amandman 71

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 47.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 94.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 94.a	Članak 94.a
Certifikat o ulovu za romba kvrgaša	Certifikat o ulovu za romba kvrgaša
1. Države članice ***izdaju GFCM-ov certifikat o ulovu kako bi utvrdile podrijetlo ulova*** romba kvrgaša ***na GSA-u***	1. Države članice ***dužne su do [datum stupanja na snagu] u cijelosti provesti program dokumentiranja ulova*** romba

29 u svim fazama lanca opskrbe***. Taj se certifikat koristi kako bi se potvrdilo da je taj ulov ostvaren u skladu s mjerama očuvanja i upravljanja utvrđenima u glavi II. poglavlju VIII.***	kvrgaša ***duž cijelog*** lanca opskrbe ***kako bi osigurale sljedivost romba kvrgaša ulovljenog u Crnome moru i doprinijele suzbijanju nezakonitih, neprijavljenih i nereguliranih (NNN) ribolovnih aktivnosti.***
2. ***Valjan GFCM-ov certifikat o ulovu koji su izdala nadležna tijela država članica prati sve iskrcaje, uvoz, izvoz i ponovni izvoz romba kvrgaša.***	2. ***Programom dokumentiranja ulova romba kvrgaša na papiru, uspostavljenim stavkom 1., ne dovode se u pitanje drugi nacionalni sustavi sljedivosti koji su na snazi i koji državama članicama omogućavaju istu razinu kontrole sljedivosti romba kvrgaša te taj program sadrži podatke navedene u Prilogu XXIV.***
3. Svaki certifikat o ulovu ima jedinstveni identifikacijski broj dokumenta. ***Taj je broj specifičan za državu članicu zastave i dodjeljuje se svakom plovilu ovlaštenom za lov romba kvrgaša. Certifikat o ulovu nije prenosiv na drugo ribarsko plovilo.***	3. ***Program dokumentiranja ulova romba kvrgaša na papiru primjenjuje se na prve iskrcaje, izvoz i ponovni izvoz. Unutrašnja trgovina nije uključena u lanac ovjeravanja.***
4. ***Nadležna tijela odgovarajuće države članice zastave ovjeravaju certifikate o ulovu romba kvrgaša tek kad se, nakon provjere popratne dokumentacije i dotične pošiljke, utvrdi da su svi podaci navedeni u certifikatima točni.";***	4. Svaki certifikat o ulovu ima jedinstveni identifikacijski broj dokumenta. ***Taj je broj specifičan za državu članicu zastave i dodjeljuje se svakom plovilu. Certifikat nije prenosiv na drugo ribarsko plovilo.***
	5. Države članice ovjeravaju certifikate o ribarenju samo ako se utvrdi da su sve informacije sadržane u programu dokumentiranja ulova crvenog koralja točne, a nakon provjere popratne dokumentacije i odgovarajuće pošiljke.
	6. Države članice izvješćuju Tajništvo GFCM-a o svojem programu dokumentiranja ulova kao i o mogućim zahtjevima u pogledu označivanja i identifikacije te sljedivosti i praćenja romba kvrgaša, koji će biti u skladu s odredbama ovog članka kako bi se djelotvorno osiguralo ispunjenje cilja sljedivosti. O takvim se izvješćima obavješćuje Tajništvo GFCM-a.
	7. Države članice izvješćuju Tajništvo GFCM-a o nadležnim tijelima

odgovornima za ovjeravanje i provjeru certifikata o ulovu te o kontaktnim točkama programa dokumentiranja ulova, ovjeravajućem pečatu i drugim informacijama relevantnima za provedbu programa dokumentiranja ulova.

8. Države članice čuvaju ovjereni papirnati certifikat o ulovu romba kvrgaša pet godina.

9. Države članice svake godine izvješćuju Tajništvo GFCM-a o provedbi programa dokumentiranja ulova romba kvrgaša na papiru na način da obavješćuju Odbor za praćenje usklađenosti i dostavljaju podrobne informacije i statističke podatke o, među ostalim, ovjerenim godišnjim količinama, godišnjim količinama kojima se trgovalo, broju ovjerenih certifikata o skupljanju i sve relevantne elemente koji se smatraju izvorom informacija o trenutačnom stanju. Izvješća se podnose Tajništvu GFCM-a najkasnije 30 dana prije zasjedanja Odbora za praćenje usklađenosti.

Or. en

Obrazloženje

GFCM/46/2023/20

Amandman 72

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 48.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 96.a – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice održavaju kapacitet ribarske flote ili ribolovni napor za iskorištavanje kostelja u Crnome moru na razinama ***utvrđenima za razdoblje*** od 2015. do 2021.	Države članice održavaju kapacitet ribarske flote ili ribolovni napor za iskorištavanje kostelja u Crnome moru na razinama ***odobrenima i uloženima tijekom razdoblja*** od 2015. do 2021.

Or. en

Obrazloženje

GFCM/44/2021/10 i GFCM/47/2024/10

Amandman 73

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 48.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 96.b – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice osiguravaju da se poduzmu sve dodatne mjere za poboljšanje prikupljanja podataka radi znanstvenog praćenja ***vrste kostelj***.	3. Države članice osiguravaju da se poduzmu sve dodatne mjere za poboljšanje prikupljanja podataka radi znanstvenog praćenja ***kostelja***.

Or. en

Amandman 74

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 49. – podtočka a
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 98. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice ***osiguravaju visoku razinu zaštite od ribolovnih aktivnosti za*** vrste prečnousta navedene u ***prilozima*** II. ***i III.*** Protokolu ***o*** posebno zaštićenim područjima i ***biološkoj raznolikosti*** u Sredozemlju.”;	1. Države članice ***potiču daljnje aktivnosti za poboljšanje stanja očuvanosti*** vrste prečnousta navedene u ***Prilogu*** II. Protokolu ***i za ublažavanje ili, ako je to moguće, uklanjanje rizika od slučajnog ulova u ribolovnim operacijama i/ili s njime povezane smrtnosti u vezi s*** posebno zaštićenim područjima i ***biološkom raznolikošću*** u Sredozemlju.”;

Or. en

Obrazloženje

GFCM/44/2021/16

Amandman 75

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 49. – podtočka b
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 98. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice najkasnije do 15. travnja 2026. obavješćuju Komisiju o barem jednoj aktivnosti po vrsti/rodu iz Priloga XVII. s ***geografskog potpodručja*** na kojem se obavljaju ribolovne aktivnosti ili o ukupno najmanje pet posebnih mjera za određenu vrstu kako bi se poboljšalo stanje očuvanosti prečnousta, ublažio i, ako je moguće, uklonio rizik od slučajnog ulova prečnousta u ribolovnim operacijama i s njime povezane smrtnosti. Komisija te informacije šalje Tajništvu GFCM-a najkasnije do 30. travnja 2026.	4. Države članice najkasnije do 15. travnja 2026. obavješćuju Komisiju o barem jednoj aktivnosti po vrsti/rodu iz Priloga XVII. s ***GSA-ova od 1 do 27*** na kojem se obavljaju ribolovne aktivnosti ili o ukupno najmanje pet posebnih mjera za određenu vrstu kako bi se poboljšalo stanje očuvanosti prečnousta, ublažio i, ako je moguće, uklonio rizik od slučajnog ulova prečnousta u ribolovnim operacijama i s njime povezane smrtnosti. Komisija te informacije šalje Tajništvu GFCM-a najkasnije do 30. travnja 2026.

Or. en

Amandman 76

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 49. – podtočka b
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 98. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Države članice zahtijevaju od ribarskih plovila koja ulove vrste morskih pasa kao usputni ili slučajni ulov da ograniče usputni ulov morskih pasa navedenih u Prilogu III. Protokolu o posebno zaštićenim područjima i biološkoj raznolikosti u ***Sredozemlju*** na najveći postotak mase ukupnog ulova po izlasku u ribolov ili na najviše tri primjerka.	5. Države članice zahtijevaju od ribarskih plovila koja ***u GSA-ovima od 1 do 27*** ulove vrste morskih pasa kao usputni ili slučajni ulov da ograniče usputni ulov morskih pasa navedenih u Prilogu III. Protokolu o posebno zaštićenim područjima i biološkoj raznolikosti u ***Sredozemnome moru*** na najveći postotak mase ukupnog ulova po izlasku u ribolov ili na najviše tri primjerka.

Or. en

Obrazloženje

Jezične promjene.

Amandman 77

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 50.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 102. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
50. u članku 102. dodaje se sljedeći stavak:	***Briše se.***
3. U geografskim zonama Sredozemnog mora (GSA-i 1 – 27), u kojima se prema mišljenju Znanstvenog savjetodavnog odbora (SAC) događa usputni ulov vrsta morskih ptica navedenih u Prilogu II. Protokolu SPA/BD uz Barcelonsku konvenciju (uglavnom ako dođe do slučajnog ulova morskih ptica tijekom ribolovnih operacija), primjenjuju se sljedeće mjere:	
(a) države članice prikupljaju podatke kako bi u potpunosti utvrdile usputni ulov morskih ptica u ribarstvu, uključujući slučajni ulov kritično ugrožene balearske burnice. Države članice dostavljaju Komisiji informacije iz Priloga XXII. do 15. travnja svake godine. Komisija te informacije šalje Tajništvu GFCM-a do 30. travnja svake godine;	
(b) države članice do 2024. ocjenjuju učinkovitost barem dviju prijelaznih mjera ublažavanja navedenih u Prilogu XVIII. kako bi se poboljšalo stanje očuvanosti vrsta morskih ptica, ublažio i, ako je moguće, uklonio rizik od slučajnog ulova morskih ptica u ribolovnim operacijama i s njime povezane smrtnosti.";	

Or. en

Obrazloženje

Preporuka GFCM/44/2021/13 stavljena je izvan snage Preporukom GFCM/46/2023/22.

Amandman 78

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 51.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 103.a – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice ***do 2026.*** obavješćuju Komisiju o barem dvjema mjerama ublažavanja donesenima u skladu s točkama 1. i 2. U tom pogledu trebalo bi uzeti u obzir područja i flote s većim rizikom od interakcija.	3. Države članice ***do 31. prosinca 2026.*** obavješćuju Komisiju o barem dvjema mjerama ublažavanja donesenima u skladu s točkama 1. i 2. U tom pogledu trebalo bi uzeti u obzir područja i flote s većim rizikom od interakcija.

Or. en

Amandman 79

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 52.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 105.a – stavak 1. točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) primjenu najvećih pragova mogućeg usputnog ulova;	*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

Or. en

Amandman 80

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 52.

Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 105.a – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) upotrebu akustičkih uređaja za odvraćanje;	(e) upotrebu akustičkih uređaja za odvraćanje; ***i***

Or. en

Amandman 81

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 52.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 105.a – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice ***potiču*** se da odgovarajućim smjernicama i osposobljavanjem olakšaju provedbu mjera kako bi se izbjeglo zapletanje pri depredaciji i smanjila smrtnost nakon puštanja.	2. Države članice ***pozivaju*** se da odgovarajućim smjernicama i osposobljavanjem olakšaju provedbu mjera kako bi se izbjeglo zapletanje pri depredaciji i smanjila smrtnost nakon puštanja.

Or. en

Obrazloženje

Radi boljeg usklađivanja teksta s Preporukom GFCM/44/2021/15

Amandman 82

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 53. – podtočka b
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 106. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) svaki događaj slučajnog ulova, puštanja na slobodu i/ili odbacivanja vrsta morskih pasa navedenih u Prilogu II. ili Prilogu III. Protokolu SPA/BD o posebno zaštićenim područjima i biološkoj	(e) svaki događaj slučajnog ulova, puštanja na slobodu i/ili odbacivanja ***na GSA-ovima od 1 do 27*** vrsta morskih pasa navedenih u Prilogu II. ili Prilogu III. Protokolu SPA/BD o posebno zaštićenim

raznolikosti u Sredozemlju.”;

područjima i biološkoj raznolikosti u Sredozemlju.”;

Or. en

Amandman 83

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 53. – podtočka c
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 106. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(f) svaki događaj slučajnog ulova prečnousta***”***;	(f) svaki događaj slučajnog ulova prečnousta ***na GSA-ovima od 1 do 27***;

Or. en

Amandman 84

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 54.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 106.d – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ribarska plovila ovlaštena za ribolov u ***zoni B*** moraju biti opremljena daljinskim elektroničkim praćenjem s povećanom učestalošću prijenosa podataka i ispravnim elektroničkim očevidnikom ili jednakovrijednim dokumentom, a ribolovni alat koji je na plovilu ili se upotrebljava mora biti propisno utvrđen, numeriran i označen prije početka bilo kakvih ribolovnih operacija ili bilo kakve plovidbe na području ograničenog ribolova. U mjeri u kojoj je to moguće, učestalost prijenosa podataka iz sustava za praćenje plovila (VMS ili sustavi za automatsko utvrđivanje identiteta plovila) mora biti najmanje jednom svakih 30 minuta kad ribarsko plovilo uđe u bilo koju zonu područja	2. Ribarska plovila ovlaštena za ribolov u ***dijelu D točki 2. Priloga XI.*** moraju biti opremljena daljinskim elektroničkim praćenjem s povećanom učestalošću prijenosa podataka i ispravnim elektroničkim očevidnikom ili jednakovrijednim dokumentom, a ribolovni alat koji je na plovilu ili se upotrebljava mora biti propisno utvrđen, numeriran i označen prije početka bilo kakvih ribolovnih operacija ili bilo kakve plovidbe na području ograničenog ribolova. U mjeri u kojoj je to moguće, učestalost prijenosa podataka iz sustava za praćenje plovila (VMS ili sustavi za automatsko utvrđivanje identiteta plovila) mora biti najmanje jednom svakih 30 minuta kad ribarsko

ograničenog ribolova.	plovilo uđe u bilo koju zonu područja ograničenog ribolova.

Or. en

Obrazloženje

Ispravak pogreške Komisije u upućivanju

Amandman 85

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 54.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 106.d – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice šalju Komisiji izvješće o mjerama upravljanja na područjima ograničenog ribolova do 15. svibnja svake godine. Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata kojima se dopunjuje ova Uredba u skladu s člankom 140. ove Uredbe ***i člankom 18. stavcima od 1. do 6. Uredbe (EU) br. 1380/2013*** u pogledu sadržaja izvješća, kako će biti dogovoreno na razini GFCM-a.	4. Države članice šalju Komisiji izvješće o mjerama upravljanja na područjima ograničenog ribolova do 15. svibnja svake godine. Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata kojima se dopunjuje ova Uredba u skladu s člankom 140. ove Uredbe u pogledu sadržaja izvješća, kako će biti dogovoreno na razini GFCM-a.

Or. en

Obrazloženje

Regionalizacija

Amandman 86

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 54.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 106.b – stavak 5. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Izvješće iz stavka ***2.*** obuhvaća	5. Izvješće iz stavka ***4.*** obuhvaća

sljedeće:

sljedeće:

Or. en

Amandman 87

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 54.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 106.d – stavak 5. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) rezultate inspekcijskih pregleda, uključujući barem broj ***otkrivenih*** povreda, vrstu povrede i primijenjene sankcije;	(c) rezultate inspekcijskih pregleda, uključujući barem broj povreda ***otkrivenih i počinjenih izvan područja suvereniteta država članica***, vrstu povrede i primijenjene sankcije;

Or. en

Amandman 88

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 55.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 107.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Područje ograničenog ribolova ***uspostavlja se*** u istočnom dijelu Lionskog zaljeva***, omeđeno crtama koje spajaju geografske koordinate utvrđene u dijelu A Priloga XI.***	1. Područje ograničenog ribolova u istočnom dijelu Lionskog zaljeva ***(geografsko potpodručje 7) uspostavlja se radi jačanja zaštite agregacija ribe u mrijestu i osjetljivih dubokomorskih staništa.***
2. ***U dijelu A zoni 1. zabranjuju se profesionalna ribarska plovila koja ciljano love pridnene stokove povlačnim mrežama, pridnenim parangalima i pelagijskim povlačnim mrežama i mrežama stajaćicama te aktivnosti rekreacijskog ribolova.***	2. ***Područje ograničenog ribolova iz stavka 1. dijeli se na zonu A i zonu B te je omeđeno crtama koje spajaju geografske koordinate definirane u Prilogu XI. dijelu A.***
3. Ribolovne aktivnosti kojima se	

ciljano love pridneni stokovi povlačnim mrežama, pridnenim parangalima i pelagijskim povlačnim mrežama i mrežama stajaćicama zabranjene su u dijelu A zoni 2. od 1. studenog do 30. travnja svake godine.”;

Or. en

Obrazloženje

GFCM/46/2023/1

Amandman 89

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 55.a (nova)
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 107.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	55.a umeće se sljedeći članak:
	„Članak 107.a
	Upravljanje ribolovnim kapacitetom i ribolovnim naporom i njihovo praćenje
	1. Kako bi se doprinijelo zaštiti osjetljivih morskih ekosustava i ključnih ribljih staništa pridnenih stokova, kao što je oslić (Merluccius merluccius), sva profesionalna ribarska plovila koja ciljano love pridnene stokove povlačnim mrežama, pridnenim parangalima ili pelagijskim povlačnim mrežama ili mrežama stajaćicama zabranjena su u zoni A.
	2. Aktivnosti rekreacijskog ribolova zabranjene su u zoni A.
	3. Ribolovne aktivnosti kojima se ciljano love pridneni stokovi povlačnim mrežama, pridnenim parangalima ili pelagijskim povlačnim mrežama ili mrežama stajaćicama zabranjene su u zoni B od 1. studenog do 30. travnja svake godine. 4. Aktivnosti rekreacijskog

ribolova zabranjene su u zoni B.

Or. en

Obrazloženje

GFCM/46/2023/1

Amandman 90

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 56.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 108.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ribolovni napor (dani na moru) koji plovila ***s povlačnim mrežama, pridnenim parangalima i pelagijskim povlačnim mrežama i mrežama stajaćicama*** ulažu pri ribolovu pridnenih stokova ***na području ograničenog ribolova, kako je navedeno u članku 107.,*** ne smije prijeći razinu ribolovnog napora ***svake države članice na tom području u 2008.***	***Godišnji*** ribolovni napor (dani na moru) koji plovila ***koja su ovlaštena za ribolov na [WA1] području ograničenog ribolova*** ulažu pri ribolovu pridnenih stokova ***povlačnim mrežama, pridnenim parangalima ili pelagijskim povlačnim mrežama ili mrežama stajaćicama*** ne smije prijeći razinu ribolovnog napora ***uloženog tijekom referentnog razdoblja (određenog kao razdoblje 2015. – 2017.).***
2. Države članice ne prenose napor jednog plovila ovlaštenog za ribolov na području ograničenog ribolova na drugo ako se ona koriste različitim alatima.”;	

Or. en

Obrazloženje

GFCM/46/2023/1

Amandman 91

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 56.a (nova)
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 110. – stavak 3.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	56.a U članku 110. stavak 3. mijenja se i glasi:
3. Države članice najkasnije 16. veljače 2012. dostavljaju Komisiji nacionalno zakonodavstvo koje je na snazi 31. prosinca 2008. o:	***„3. Države članice najkasnije 16. veljače 2012. dostavljaju Komisiji nacionalno zakonodavstvo koje je na snazi 31. prosinca 2008. o:***
(a) ***najvećem broju sati koje plovilo dnevno smije provesti u ribolovnoj*** aktivnosti;	(a) ***najduljem trajanju dnevne ribolovne*** aktivnosti;
(b) najvećem broju dana ***koje plovilo tjedno smije provesti*** na moru ***izvan luke***; i	(b) najvećem broju dana na moru; i
(c) obveznom ***vremenskom rasporedu u kojem ribarska plovila isplovljavaju*** i ***vraćaju se*** u ***svoju*** registriranu luku.	(c) ***pravno*** obveznom ***vremenu isplovljavanja*** i ***povratka*** u registriranu luku.***”***

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/?uri=CELEX:32023R2124)

Obrazloženje

GFCM/46/2023/1

Amandman 92

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 56.b (nova)
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 110. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	56.b U članku 110. dodaje se sljedeći stavak:
	„3.a Države članice ne prenose napor jednog plovila ovlaštenog za ribolov na području ograničenog ribolova na drugo ako se ona koriste različitim alatima.”

Or. en

Obrazloženje

GFCM/46/2023/1

Amandman 93

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 56.c (nova)
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 110.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	56.c umeće se sljedeći članak:
	„Članak 110.a
	Znanstveno praćenje
	Države članice osiguravaju:
	1. izradu znanstvenog plana praćenja za područje ograničenog ribolova.
	2. O rezultatima plana praćenja područja ograničenog ribolova redovito se izvješćuju te se o njima raspravlja u okviru odgovarajućih pomoćnih tijela Znanstvenog savjetodavnog odbora za ribarstvo (SAC). Znanstveni savjetodavni odbor za ribarstvo (SAC) redovito ocjenjuje plan praćenja i njegovu učinkovitost.
	3. Države članice evidentiraju informacije o svim plovilima ovlaštenima za ribolov u zoni B područja ograničenog ribolova (kako je navedeno u Prilogu VIII.) te se one objavljuju na mrežnoj stranici GFCM-a na način koji je u skladu s GFCM-ovom politikom povjerljivosti podataka i s time povezanim postupcima.
	4. Informacije o ribolovnim aktivnostima, ulovu ključnih vrsta, slučajnom ulovu, puštanju na slobodu i/ili odbacivanju osjetljivih vrsta navedenih u Prilogu II. ili Prilogu III. Protokolu o posebno zaštićenim područjima i biološkoj raznolikosti u Sredozemlju (Protokol

SPA/BD) Konvencije o zaštiti morskog okoliša i obalnog područja Sredozemlja bilježi vlasnik broda u elektroničkom očevidniku ili jednakovrijednom dokumentu u skladu s međunarodnim standardima i zahtjevima za izvješćivanje o podacima iz relevantnih preporuka GFCM-a.

5. O tavkim se informacijama izvješćuju nacionalna tijela radi obavješćivanja Tajništva GFCM-a, u skladu s priručnikom o Referentnom okviru za prikupljanje podataka (DCRF).

6. Svaka druga dodatna mjera, primjerice 5-postotna pokrivenost promatrača na plovilu ili daljinsko elektroničko praćenje, kojom se žele izjednačiti uvjeti za sva plovila, poduzima se radi poboljšanja prikupljanja podataka u svrhu znanstvenog praćenja ključnih vrsta.”

Or. en

Obrazloženje

GFCM/46/2023/1

Amandman 94

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 56.d (nova)
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 110.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(56.d) umeće se sljedeći članak:
	„Članak 110.b
	Mjere kontrole i izvršavanja
	1. Države članice vode registar plovila ovlaštenih za ribolov na području ograničenog ribolova.
	2. Do [datum stupanja na snagu] države članice dostavljaju Tajništvu

GFCM-a putem internetske platforme Referentnog okvira za prikupljanje podataka (DCRF) GFCM-a popis plovila koja plove pod njihovom zastavom i koja su ovlaštena za ribolov na području ograničenog ribolova. Popis uključuje za svako plovilo informacije iz Priloga VIII.

3. Do 31. svibnja svake godine države članice šalju Tajništvu GFCM-a izvješće o mjerama upravljanja koje su poduzele na područjima ograničenog ribolova. Kako bi se olakšalo postizanje ujednačenog pristupa na cijelom području primjene GFCM-a, ovo izvješće se priprema u skladu sa zajedničkim smjernicama koje je izradilo Tajništvo GFCM-a. Izvješće se objavljuje na mrežnoj stranici GFCM-a u roku od dva mjeseca od njegova primitka na način koji je u skladu s GFCM-ovom politikom povjerljivosti podataka i s time povezanim postupcima.

4. Države članice obavješćuju Tajništvo GFCM-a do [datum stupanja na snagu] o pravnim uvjetima u vezi s najduljim mogućim trajanjem ribolovnog dana koji vrijede 31. prosinca 2023.

5. Države članice osiguravaju da ribarska plovila koja djeluju na području ograničenog ribolova postupaju u skladu s obvezama pod 1. i 2.

6. Profesionalna ribarska plovila dulja od 12 m koja prelaze preko područja ograničenog ribolova dužna su imati na plovilu aktivan transponder za sustave za praćenje plovila (VMS) i/ili sustave za automatsko utvrđivanje identiteta plovila (AIS) s povećanom učestalošću prijenosa podataka te sav svoj ribolovni alat držati vezanim i pohranjenim tijekom čitavog trajanja provoza. U skladu s preporukom GFCM-a, profesionalna ribarska plovila slijede izravan pravac plovidbe pri stalnoj brzini od najmanje 6 čvorova, osim u slučaju više sile ili nepovoljnih uvjeta. U takvim slučajevima zapovjednik plovila odmah obavješćuje centar za praćenje ribarstva države koja je država zastave

plovila kako bi ono moglo obavijestiti o višoj sili nadležna tijela države članice."

Or. en

Obrazloženje

GFCM/46/2023/1

Amandman 95

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 57.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 112.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
57. Članak 112. briše se.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Preporuka GFCM/44/2021/5 stavljena je izvan snage Preporukom GFCM/46/2023/1.

Amandman 96

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 60.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 120.d – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Zapovjednici ribarskih plovila duljine preko svega veće od 15 metara koja plove pod zastavom njihove države članice i sudjeluju u operaciji prekrcaja ispunjavaju GFCM-ovu prekrcajnu deklaraciju u skladu s Prilogom XX. te posebno navode sve količine prekrcanih ili primljenih vrsta mase veće od 50 kg ekvivalenta žive mase i/ili, prema potrebi, broj jedinki.	1. ***Neovisno o članku 21. Uredbe 1224/2009,*** zapovjednici ribarskih plovila duljine preko svega veće od 15 metara koja plove pod zastavom njihove države članice i sudjeluju u operaciji prekrcaja ispunjavaju GFCM-ovu prekrcajnu deklaraciju u skladu s Prilogom XX. te posebno navode sve količine prekrcanih ili primljenih vrsta mase veće od 50 kg ekvivalenta žive mase i/ili, prema potrebi,

broj jedinki.

Or. en

Amandman 97

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 60.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 120.d – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Sva plovila s kojih se obavlja prekrcaj i plovila na koja se obavlja prekrcaj moraju imati i upotrebljavati operativni sustav za praćenje plovila u skladu ***s minimalnim standardima iz Preporuke GFCM/33/2009/7.***	3. Sva plovila s kojih se obavlja prekrcaj i plovila na koja se obavlja prekrcaj moraju imati i upotrebljavati operativni sustav za praćenje plovila u skladu ***sa značajkama opisanima u članku 19. Uredbe 404/2011.***

Or. en

Obrazloženje

VMS pokriven Uredbom 1224/2009. Značajke uređaja za satelitsko praćenje opisane u Uredbi 404/2011.

Amandman 98

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 60.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 120.h – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice do ***1. siječnja 2025.*** uspostavljaju i vode ili obvezni sustav izdavanja povlastica ili registar kojim su obuhvaćene sve osobe koje se bave rekreacijskim ribolovom.	Države članice do ***[datum stupanja na snagu]*** uspostavljaju i vode ili obvezni sustav izdavanja povlastica ili registar kojim su obuhvaćene sve osobe koje se bave rekreacijskim ribolovom.

Or. en

Amandman 99

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 64.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 130.a – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice koje obavljaju ukrcaj na plovilo bez državne pripadnosti o tome bez odgode obavješćuju Komisiju. Komisija o tome bez odgode obavješćuje Tajništvo GFCM-a.	4. ***Kada se zapazi plovilo i postoji osnovana sumnja da je plovilo bez državne pripadnosti, država članica koja je zapazila plovilo može obaviti ukrcaj na plovilo kako bi potvrdila njegovu državnu pripadnost.*** Države članice koje obavljaju ukrcaj na plovilo bez državne pripadnosti o tome bez odgode obavješćuju Komisiju. Komisija o tome bez odgode obavješćuje Tajništvo GFCM-a.

Or. en

Amandman 100

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 64.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 130.a – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata kojima se dopunjuje ova Uredba u skladu s člankom 140. ove Uredbe i člankom 18. stavcima od 1. do 6. Uredbe (EU) br. 1380/2013 u pogledu podataka koji se navode u Prilogu VII.”;	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Ovlaštenje se mora dodati u članak 139. Stoga članak 130.a stavak 7 mora biti izbrisan.

Amandman 101

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 65. – uvodni dio
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 139.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(65) ***u članku*** 139. ***stavku 1. dodaju se sljedeće točke***:	(65) ***Članak*** 139. ***zamjenjuje se sljedećim***:
	„Članak 139.
	Delegiranje ovlasti
	U mjeri u kojoj je to potrebno, radi provođenja u pravu Unije izmjena GFCM-ovih mjera koje su već provedene i koje postaju obvezujuće za Uniju, Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata kojima se ova Uredba mijenja, u skladu s člankom 140., u odnosu na sljedeće:
	1. pružanje informacija Tajništvu GFCM-a u skladu s člankom 120. stavkom 4.;
	2. dogovore u vezi s popisom ovlaštenih plovila koji se šalje Tajništvu GFCM-a u skladu s člancima 9., 10., 15., 24., 34., 47., 61., 70., 74.e, 75.c, člankom 78. stavkom 3., člancima 86., 96.c, 106.b, člankom 106.d stavkom 1., člancima 116. i 122. te u vezi s podacima koji se trebaju uključiti na temelju Priloga VIII., XIX. i XXIII.;
	3. provedbu trajnog programa dokumentiranja ulova crvenog koralja na temelju članka 55. i Priloga X.;
	4. mjere države luke utvrđene u člancima od 123. do 127.;
	5. tablicu, kartu i geografske koordinate GSA-ova utvrđene u Prilogu I.;
	6. inspekcijske postupke za plovila u državi luke, utvrđene u Prilogu II.;
	7. statističke matrice GFCM-a

utvrđene u Prilogu III.; i

8. upućivanja na međunarodne akte utvrđene u članku 3. stavku 10., članku 12.a, članku 120. stavku 2. i članku 120.e stavku 3.;

9. informacije o zapažanju plovila iz Priloga VII;

10. mjere koje se odnose na romba kvrgaša kako je utvrđeno u člancima od 90. do 94.a.";

Or. en

Obrazloženje

Ovom se uredbom dodaje određen broj odredaba i priloga koji sadrže dogovore u vezi s prosljeđivanjem popisa ovlaštenih plovila, njih treba dodati u članak 139. Preporuke GFCM-a na koje se upućuje u tekstu mogle bi biti promijenjene u budućnosti. Komisija bi trebala moći uskladiti ta upućivanja s ažuriranim preporukama.

Amandman 102

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 65.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 139. – stavak 1. – točka 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
11. primjena novog predloška za zapažanja u skladu s člankom 130.a i Prilogom VII.;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 103

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 65.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Članak 139. – stavak 1. – točka 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
12. mjere koje se odnose na romba kvrgaša kako je utvrđeno u člancima od 90. do 94.a.”;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 104

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 66.a (nova)
Uredba (EU) 2023/2124
Članak 140.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	66.a 140. zamjenjuje se sljedećim:
Članak 140.	„Članak 140.
Izvršavanje delegiranja ovlasti	Izvršavanje delegiranja ovlasti
1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima u ovom članku.	1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima u ovom članku.
2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članaka 41., 42. i 139. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od tri godine počevši od 1. studenog 2023. Komisija izrađuje izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije kraja razdoblja od pet godina. Delegiranje ovlasti prešutno se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.	2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članaka 41., 42.***, 106.d*** i 139. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od tri godine počevši od 1. studenog 2023. Komisija izrađuje izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije kraja razdoblja od pet godina. Delegiranje ovlasti prešutno se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.
3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članaka 41., 42. i 139. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv počinje proizvoditi učinke sljedećeg dana od dana objave spomenute odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci.	3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članaka 41., 42.***, 106.d*** i 139. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv počinje proizvoditi učinke sljedećeg dana od dana objave spomenute odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji dan naveden u spomenutoj

On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.	odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.
4. Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.	4. Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.
5. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.	5. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.
6. Delegirani akt donesen na temelju članaka 41., 42. i 139. stupa na snagu samo ako ni Europski parlament ni Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne podnesu prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće podnijeti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.	6. Delegirani akt donesen na temelju članaka 41., 42.***, 106.d*** i 139. stupa na snagu samo ako ni Europski parlament ni Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne podnesu prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće podnijeti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.”

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/?uri=CELEX:32023R2124)

Obrazloženje

Člankom 106.d uvodi se novo ovlaštenje Komisije radi dopune Uredbe 2023/2124. Ovaj članak treba uključiti u članak o izvršavanju delegiranja ovlasti.

Amandman 105

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 68.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
68. Prilozi XVII., XVIII., XIX., XX., XXI., XXII. ***i*** XXIII. dodaju se kako je utvrđeno u točki 2. Priloga ovoj Uredbi.	68. prilozi XVII., XVIII., XIX., XX., XXI., XXII.***,*** XXIII. ***i XXIV.*** dodaju se kako je utvrđeno u točki 2. Priloga ovoj Uredbi.

Or. en

Amandman 106

Prijedlog uredbe
Prilog I. – točka 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Prilozi VII., VIII. i XI. zamjenjuju se sljedećim:	1. Prilozi VII., VIII.***, X.*** i XI. zamjenjuju se sljedećim:

Or. en

Amandman 107

Prijedlog uredbe
Prilog I. – točka 1.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Prilog VII. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
INFORMACIJSKI LIST O ZAPAŽANJU	***IZVJEŠĆE*** O ZAPAŽANJU

Or. en

Amandman 108

Prijedlog uredbe
Prilog I. – točka 1.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Prilog VII. – redak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Položaj zapaženog plovila:	2. Položaj zapaženog plovila:
Geografska širina Geografska dužina	Geografska širina Geografska dužina
	Ribolovno područje, geografsko potpodručje, zona:

Or. en

Amandman 109

Prijedlog uredbe
Prilog I. – točka 1.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Prilog VII. – redak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Registracijski broj:	8. ***Nacionalni*** registracijski broj:

Or. en

Amandman 110

Prijedlog uredbe
Prilog I. – točka 1.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Prilog VII. – redak 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
9. Broj ***u registru flote GFCM-a***:	9. ***Registracijski*** broj ***plovila***:

Or. en

Amandman 111

Prijedlog uredbe
Prilog I. – točka 1.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Prilog VII. – redak 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
11. Procijenjena duljina preko svega i bruto tonaža:	11. ***Opis plovila*** Procijenjena duljina preko svega i bruto

m

BT

tonaža:

m

BT

Procijenjena širina:

Dodatne napomene:

Or. en

Amandman 112

Prijedlog uredbe
Prilog I. – točka 1.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Prilog VII. – redak 13.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
13. Državljanstvo zapovjednika: ***Državljanstvo časnika:*** ***Državljanstvo posade:***	***Briše se.***

Or. en

Amandman 113

Prijedlog uredbe
Prilog I. – točka 1.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Prilog VII. – redak 14.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
14. Vrsta aktivnosti zapaženog plovila (opisati):	14. Vrsta aktivnosti zapaženog plovila (opisati): ***Datum:*** ***Vrijeme:***

Aktivnost:

Smjer:

Položaj:

Pretpostavlja li se da je plovilo izlovljavalo ribu u morskim vodama pod nacionalnom jurisdikcijom obalne države na području primjene GFCM-a bez dopuštenja te države ili protivno njezinim pravnim propisima? [ ] Da [ ] Ne

Pretpostavlja li se da je plovilo obavljalo ribolovne aktivnosti tijekom razdoblja zabrane ribolova ili na područjima zabrane ribolova? [ ] Da [ ] Ne

Pretpostavlja li se da je plovilo obavljalo aktivnosti prekrcaja na moru? [ ] Da [ ] Ne

Pretpostavlja li se da je plovilo obavljalo ribolov bez državne pripadnosti? [ ] Da [ ] Ne

Pretpostavlja li se da je plovilo obavljalo ribolovne aktivnosti bez odgovarajućeg identifikacijskog broja plovila ili prikrivajući svoje vanjske oznake? [ ] Da [ ] Ne

Pretpostavlja li se da je plovilo obavljalo ribolov ili aktivnosti povezane s ribolovom protivno bilo kojoj drugoj GFCM-ovoj mjeri očuvanja i upravljanja? [ ] Da [ ] Ne

Or. en

Amandman 114

Prijedlog uredbe
Prilog I. – točka 1.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Prilog VII. – redak 16.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
16. ***Opis identificiranog plovila i ribolovnog alata:***	16. ***Radioveza uspostavljena s plovilom [ ] Da [ ] Ne***
	Sažetak razgovora s plovilom:
	Or. en

Amandman 115

Prijedlog uredbe
Prilog I. – točka 1.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Prilog VII. – redak 18.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
18. Popis priloženih dokumenata (fotografije itd.):	18. Popis priloženih dokumenata (fotografije***, relevantna izvješća koja su sastavila nadležna tijela*** itd.):
	Or. en

Amandman 116

Prijedlog uredbe
Prilog I. – točka 1.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Prilog VII. – redak 19.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
19. Navedene informacije prikupio je:	19. Navedene informacije prikupio je:
Ime i prezime:	Ime i prezime:
Funkcija:	Funkcija:
Sredstvo zapažanja (uključujući naziv i položaj plovila/letjelice, prema potrebi):	Sredstvo zapažanja (uključujući naziv i položaj plovila/letjelice, ***naziv i lokacija centra za praćenje***

Datum: (dan) (mjesec) (godina)

Potpis:

ribarstva, prema potrebi):
Datum: (dan) (mjesec) (godina)

Potpis:

Or. en

Amandman 117

Prijedlog uredbe
Prilog I. – točka 1.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Prilog VIII. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Popis iz članaka 15., 24., ***[U tom članku ne navodi se popis. Potrebno je provjeriti sve članke na koje se upućuje.],*** 34., 47., 61., 70., 74., 75.c, 78., 96.c i 116. za svako plovilo sadržava sljedeće informacije:	Popis iz članaka 15., 24., 34., 47., 61., 70., 74., 75.c, 78., 96.c***, 110.a*** i 116. za svako plovilo sadržava sljedeće informacije:

Or. en

Amandman 118

Prijedlog uredbe
Prilog I. – točka 1.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Prilog VIII. – alineja 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
– glavne ciljane vrste,	– glavne ciljane vrste ***(ako je primjenjivo)***,

Or. en

Amandman 119

Prijedlog uredbe
Prilog I. – točka 1.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Prilog VIII. – alineja 18.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
– određenu luku,	– određenu luku ***(ako je primjenjivo)***,

Or. en

Amandman 120

Prijedlog uredbe
Prilog I. – točka 1.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Prilog X.

Tekst na snazi

[…]

Izmjena

PRILOG X.

Certifikat o skupljanju u okviru GFCM-ova programa dokumentiranja ulova crvenog koralja

CERTIFIKAT O SKUPLJANJU U OKVIRU GFCM-ova PROGRAMA DOKUMENTIRANJA ULOVA CRVENOG KORALJA			
Broj dokumenta	***Tijelo nadležno za ovjeravanje***		
1. Ime i prezime:	***Adresa***	***Telefon:*** ***Telefaks:***	
2. Naziv ribarskog plovila	***Zastava – matična luka i registracijski broj***	***Pozivni znak***	***Broj IMO/Lloyd's (ako je izdan)***
Broj povlastice za ribolov – Vrijedi do (datum)	***Broj Inmarsat, broj telefaksa, broj telefona, e-adresa (ako je izdan)***		
Luka iskrcaja	***Datum iskrcaja*** ***Od ……. do …….***		

3. Opis proizvoda					
Zona skupljanja		***Datum skupljanja***	***Neto izvozna masa (kg)***	***Odgovarajuća živa masa (kg)***	***Odgovarajuća iskrcajna masa (kg)***
A.					

B.					
C.					
D.					
E.					

4. Ime i prezime zapovjednika ribarskog plovila – Potpis:…….. Pečat:			
5. Naziv i adresa izvoznika, ako je primjenjivo	***Potpis***	***Datum***	***Pečat***
6. Ovjera tijela države zastave:			
Ime i prezime/funkcija	***Potpis***	***Datum***	***Žig (pečat)***
7. Podaci o prijevozu, ako je primjenjivo			
Država/luka/zrakoplovna luka izvoza, ostalo Mjesto polaska	***Identifikacijske oznake prijevoznog sredstva (brod, let, kamion itd.)***		

8. Deklaracija uvoznika, ako je primjenjivo				
Naziv i adresa uvoznika	***Potpis***	***Datum***	***Pečat***	***Oznaka KN proizvoda***
(*) Označiti prema potrebi				

POTVRDA O PONOVNOM IZVOZU, ako je primjenjivo			
Broj potvrde	***Datum***		***Država članica***
1. Opis ponovno izvezenog proizvoda		***Masa (kg)***	
Vrsta	***Oznaka proizvoda***		***Odstupanje od ukupne količine prijavljene u certifikatu o skupljanju***
2. Naziv ponovnog izvoznika	***Adresa***	***Potpis***	***Datum***
3. Tijelo			
Ime i prezime/funkcija	***Potpis***	***Datum***	***Žig (pečat)***
4. Nadzor ponovnog izvoza			
Mjesto	***Ponovni izvoz odobren****	***Ovjera zatražena****	***Broj i datum deklaracije o ponovnom izvozu***
(*) Označiti prema potrebi			

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/?uri=CELEX:32023R2124)

Amandman 121

Prijedlog uredbe
Prilog I. – točka 1.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Prilog XI. – točka A

Tekst koji je predložila Komisija

A. Područje ograničenog ribolova u Lionskom zaljevu

Područje ograničenog ribolova u istočnom dijelu Lionskog zaljeva, omeđeno crtama koje spajaju sljedeće odgovarajuće geografske koordinate:
zona 1.:

— ***43°00' S, 4°49,35' I,***

— ***43°00' S, 4°53,7' I,***

— ***42°55,896' S, 4°53,7' I,***

— ***42°55,896' S, 4°49,35' I.***

zona 2.:

— ***42° 40' S, 4° 20' I,***

— ***42° 40' S, 5° 00' I,***

— ***43° 00' S, 4° 20' I,***

— ***43° 00' S, 5° 00' I.***

Izmjena

A. Područje ograničenog ribolova u Lionskom zaljevu ***(geografsko potpodručje 7).***

Točka	***Geografska dužina***	***Geografska širina***
1	***43°00' S***	***4°49,35' I***
2	***43°00' S***	***4°53,7' I***
3	***42°55,896' S***	***4°53,7' I***
4	***42°55,896' S***	***4°49,35' I***

Zona B		
Točka	***Geografska dužina***	***Geografska širina***
1	***42°40' S***	***4°20' I***
2	***42°40' S***	***5°00' I***
3	***43°00' S***	***4°20' I***
4	***43°00' S***	***5°00' I***

Or. en

Amandman 122

Prijedlog uredbe
Prilog I. – točka 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. dodaju se sljedeći prilozi XVII., XVIII., XIX., XX., XXI., XXII. ***i*** XXIII.:	2. dodaju se sljedeći prilozi XVII., XVIII., XIX., XX., XXI., XXII.***,*** XXIII.***, XXIV. i XXV***.:

Or. en

Amandman 123

Prijedlog uredbe
Prilog I. – točka 2.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Prilog XIX. – alineja 13.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
– ciljane vrste,	*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

Or. en

Amandman 124

Prijedlog uredbe
Prilog I. – točka 2.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Prilog XX. – red 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Registracijski identifikacijski broj, ako se razlikuje od ***5***	6. Registracijski identifikacijski broj, ako se razlikuje od ***vanjskog identifikacijskog broja***

Or. en

Amandman 125

Prijedlog uredbe
Prilog I. – točka 2.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Prilog XXIV. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

PRILOG XXIV. (novi)

Certifikat o ulovu u okviru GFCM-ova programa dokumentiranja ulova romba kvrgaša

CERTIFIKAT O ULOVU U OKVIRU GFCM-ova PROGRAMA DOKUMENTIRANJA ULOVA ROMBA KVRGAŠA NA GEOGRAFSKOM POTPODRUČJU 29		
Broj dokumenta o ulovu	***Tijelo nadležno za ovjeravanje***	
1. Ime i prezime zapovjednika ribarskog plovila	***Adresa*** ***Telefon/faks/e-pošta***	
Potpis i pečat zapovjednika ribarskog plovila		
2. Ime i registracijski broj plovila	***Zastava i matična luka***	***Pozivni znak/IMO broj (ako je primjenjivo)***
	Broj Inmarsat/faks/telefon/e-pošta	
3. Luka		
	Luka i zemlja polaska	***Luka i zemlja iskrcaja***
4. Zapovjednik ribarskog plovila	***Ime i prezime*** ***Adresa*** ***Telefon/faks/e-pošta***	
Broj povlastice za ribolov – Vrijedi do (datum)	***Broj odobrenja za ribolov romba kvrgaša – vrijedi do (datum)***	***Potpis nositelja odobrenja***

5. Područje ulova (koordinate geografske dužine i širine)	*Datum ulova*	*Procijenjena živa masa (kg)*	*Provjerena iskrcajna masa (kg)*
a.			
b.			
c.			

Or. en

Amandman 126

Prijedlog uredbe
Prilog I. – točka 2.
Uredba (EU) br. 2023/2124
Prilog XXV. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

PRILOG XXV. (novi)

Podatkovne varijable podnose se Tajništvu GFCM-a u skladu sa SAC-ovim smjernicamaSAC-a i priručnikom o Referentnom okviru za prikupljanje podataka (DCRF), uključujući definicije polja

PODATKOVNA POLJA	*OBVEZNO (X)*	*STATUS POVJERLJIVOSTI PODATAKA**
Zemlja	***X***	***J***
Referentna godina	***X***	***J***
Razdoblje ribolova	***X***	***J***
Geografsko potpodručje (GSA)	***X***	***J***
Ukupni iskrcaji	***X***	***J***

Broj plovila	***X***	***J***
Ukupna BT plovila		***J***
Duljinski raspon plovila (m)		***J***
Prosječna duljina plovila (m)		***J***
Ukupan broj uređaja FAD po vrsti	***X***	***D***
Ukupan broj izlazaka u ribolov po vrsti	***X***	***D***
Broj usmjerenih uređaja FAD po izlasku u ribolov, po vrsti	***X***	***D***
Broj posjećenih uređaja FAD po izlasku u ribolov, po vrsti	***X***	***D***
Prosječna veličina ribe ulovljene tijekom ribolovne sezone		***D***
Sustav prikupljanja i obrade podataka o ulovu i ribolovnom naporu		***D***
Prekrcaj		***D***

**** U skladu s GFCM-ovom politikom povjerljivosti podataka i s time povezanim postupcima, „statusom povjerljivosti podataka" određuju se kriteriji na razini pristupa radi širenja podataka: javni (J), djelomično privatni (D) ili privatni (P).***

Or. en

OBRAZLOŽENJE

Izvjestiteljica prepoznaje napore koje je Komisija uložila u okviru GFCM-a kako bi se postigli jednaki uvjeti u Sredozemlju. Ti su napori pridonijeli poticanju bolje kulture usklađenosti među svim ugovornim stranama. Osim toga, izvjestiteljica pohvaljuje pojačanu ulogu EFCA-e u koordinaciji aktivnosti kontrole i inspekcije koje provode države članice na temelju međunarodnih programa kontrole i inspekcije. Međutim, izvjestiteljica naglašava da je svaki napredak postignut u smanjenju prelova u Sredozemlju uglavnom posljedica predanosti flote EU-a smanjenju njezina ribolovnog napora. Pojava zemalja iz sjeverne Afrike i Bliskog istoka u iskorištavanju zajedničkog ribolova dovela je do ekoloških i društveno-gospodarskih učinaka koji nisu dovoljno dobro odraženi u odlukama GFCM-a. Izvjestiteljica smatra da bi GFCM trebao biti instrument zaštite interesa europskog ribarstva u Sredozemlju.

U posljednjih dvadeset godina euro-mediteranski sektor ribarstva zabilježio je pad veličine flote i ribolovnog napora, što je dovelo do smanjenja mogućnosti zapošljavanja. Politike za smanjenje napora dovele su do primjetnog smanjenja obujma i vrijednosti proizvodnje u svim sektorima. Osim toga, nekoliko čimbenika je pridonijelo tom negativnom trendu u europskom sektoru ribarstva, uključujući gospodarske izazove (kao što su rastući troškovi energije i učinci bolesti COVID-19), socijalna pitanja (kao što su poteškoće u pronalaženju kvalificiranih radnika) i ekološke čimbenike (uključujući povećani ribolovni napor iz sredozemnih zemalja koje nisu članice EU-a, klimatske promjene i prisutnost invazivnih stranih vrsta).

U tom kontekstu GFCM bi trebao pojačati svoje napore u obrani europskog sektora ribarstva, obraćajući posebnu pozornost na zapošljavanje uz istodobno osiguravanje očuvanja i održivog iskorištavanja živih morskih resursa. Izvjestiteljica smatra da se preporuke moraju strogo prenijeti u pravo EU-a i žali zbog toga što je Komisija predložila neke izmjene koje nadilaze područje primjene preporuke GFCM-a, namećući dodatna ograničenja državama članicama koja se neće primjenjivati na druge ugovorne stranke GFCM-a (npr. Albaniju i Crnu Goru). Osim što potencijalno šteti ugledu Unije kao predvodnice u održivosti na globalnoj sceni, to stvara i znatnu pravnu nesigurnost za subjekte iz EU-a u Sredozemnom moru. Komisija mora osigurati potpunu transparentnost u pregovorima, a osobito jednake uvjete za subjekte iz EU-a i druge ugovorne stranke GFCM-a.

Osim toga, izvjestiteljica izražava razočaranje zbog odsustva odluka koje je GFCM donio 2023. iz prijedloga. Iako cijeni neformalnu potporu Komisije u rješavanju tog pitanja, željela bi da su te preporuke uključene u početni prijedlog Komisije. Izvjestiteljica isto tako izražava zabrinutost zbog toga što Komisija predlaže provedbu preporuka GFCM-a iz 2021. i 2022., što znači da Unija gotovo četiri godine ne ispunjava svoje međunarodne obveze. Kako bi se osigurala usklađenost s najnovijim odlukama GFCM-a, izvjestiteljica je odlučila uključiti preporuke iz 2023. u svoje amandmane, napominjući da je to ključno za održavanje vjerodostojnosti Unije na međunarodnoj sceni.

Izvjestiteljica stoga snažno potiče Komisiju da svaki budući prijedlog za prenošenje preporuka regionalnih organizacija za upravljanje ribarstvom (RFMO) podnese u roku od najviše šest mjeseci od datuma njihova donošenja u RFMO-u. Konkretno, još nije prošlo šest mjeseci od posljednjeg zasjedanja GFCM-a u studenom 2024. Komisija ne smije posustati u

svojim nastojanjima da osigura potpunu transparentnost u dijeljenju svojih stajališta o pregovorima u okviru GFCM-a. Izvjestiteljica sa zanimanjem iščekuje prijedlog Komisije za preporuke za 2024. nakon njihova pravnog ispitivanja.

PRILOG: SUBJEKTI ILI OSOBE OD KOJIH JE IZVJESTITELJICA PRIMILA INFORMACIJE

U skladu s člankom 8. Priloga I. Poslovniku, izvjestiteljica izjavljuje da je tijekom pripreme nacrta izvješća primila informacije od sljedećih subjekata ili osoba:

Subjekt i/ili osoba
Stalno predstavništvo Republike Hrvatske pri EU-u
Ministarstvo poljoprivrede Republike Hrvatske

Navedeni popis sastavljen je pod isključivom odgovornošću izvjestiteljice.

Ako su fizičke osobe na popisu navedene imenom, funkcijom ili imenom i funkcijom, izvjestiteljica izjavljuje da je tim fizičkim osobama dostavila Obavijest Europskog parlamenta o zaštiti podataka br. 484 (https://www.europarl.europa.eu/data-protect/index.do), u kojoj se navode uvjeti za obradu njihovih osobnih podataka i prava povezana s tom obradom.